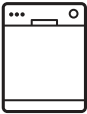


ESF2400OH  
ESF2400OK  
ESF2400OS  
ESF2400OW



|           |                       |                     |    |
|-----------|-----------------------|---------------------|----|
| <b>CS</b> | Myčka nádobí          | Návod k použití     | 2  |
| <b>PL</b> | Zmywarka              | Instrukcja obsługi  | 21 |
| <b>RO</b> | Mașină de spălat vase | Manual de utilizare | 42 |



**Electrolux**

# OBSAH

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... | 2  |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....   | 4  |
| 3. POPIS SPOTŘEBIČE.....       | 6  |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....         | 7  |
| 5. PROGRAMY.....               | 7  |
| 6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....        | 9  |
| 7. TIPY A RADY.....            | 12 |
| 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....       | 14 |
| 9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....     | 15 |
| 10. INSTALACE.....             | 18 |
| 11. TECHNICKÉ ÚDAJE.....       | 19 |

## MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej proto používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a servisní informace získáte na:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly. Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

⚠ Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

ℹ Všeobecné informace a rady

🌿 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

### 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese

odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa).
- Dodržujte maximální počet 6 jídelních souprav.

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Příbory vkládejte do košíčku ostrou špičkou dolů nebo je vložte vodorovně do zásuvky na příbory ostrou hranou dolů.
- Nenechávejte spotřebič s otevřenými dvířky bez dozoru, aby na ně nedopatřením někdo nestoupl.
- Před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vysokotlaký proud vody nebo páru.
- Pokud má spotřebič větrací otvory umístěné vespod, nesmí být zakryté např. kobercem.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace



#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Spotřebič nainstalujte na bezpečném a vhodném místě, které splňuje požadavky na instalaci.

### 2.2 Připojení k elektrické síti



#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete přívodní kabel vyměnit, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.

- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit pojistku v síťové zástrčce, použijte výhradně 13A pojistku ASTA (BS 1362) (pouze pro Velkou Británii a Irsko).

## 2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nebo tam, kde byly prováděny opravy či instalována nová zařízení (vodoměry apod.), nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Ujistěte se, že při prvním použití spotřebiče ani po něm nedošlo k viditelnému úniku vody.
- Jestliže se přírodní hadice poškodí, okamžitě zavřete vodovodní kohoutek a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte autorizované servisní středisko, aby vám přírodní hadici vyměnilo.

## 2.4 Použití spotřebiče

- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí může zůstat trochu mycího prostředku.
- Na otevřená dvířka spotřebiče nic nepokládejte a netlačte na ně.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.

## 2.5 Vnitřní osvětlení



**VAROVÁNÍ!**  
Nebezpečí úrazu.

- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.
- Pokud je potřeba vnitřní osvětlení vyměnit, kontaktujte autorizované servisní středisko.

## 2.6 Servis

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Uvědomte si, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné po dobu sedmi let po ukončení výroby tohoto modelu: motor, oběhové a vypouštěcí čerpadlo, topná tělesa a topné články, včetně tepelných čerpadel, potrubí a příslušného vybavení včetně hadic, ventilů, filtrů a systémů proti únikům vody, strukturální a vnitřní součásti týkající se sestav dvířek, obvodové desky, elektronické displeje, tlakové spínače, termostaty a snímače, software a firmware včetně resetovacího software. Uvědomte si, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.
- Následující náhradní díly budou dostupné po dobu 10 let po ukončení výroby tohoto modelu: dveřní závěsy a těsnění, ostatní těsnění, ostřikovací ramena, vypouštěcí filtry, vnitřní držáky a plastové periferie, jako jsou koše a víka.

## 2.7 Likvidace



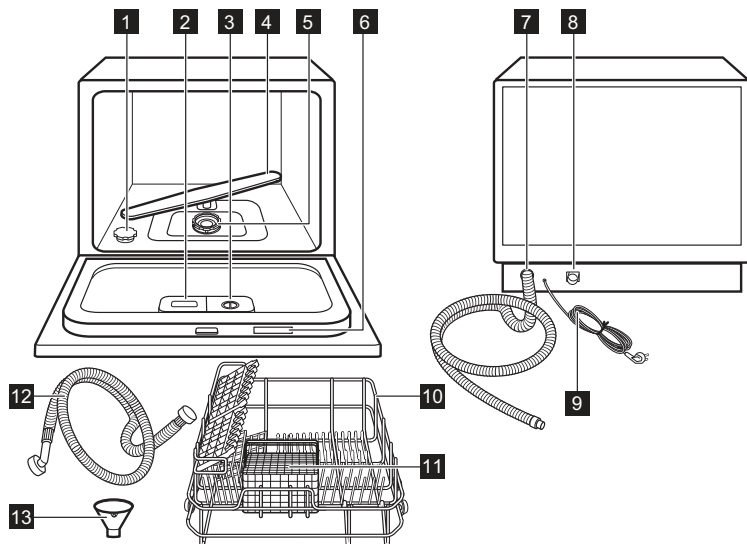
### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

## 3. POPIS SPOTŘEBIČE

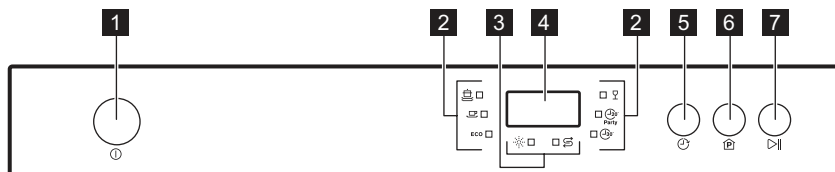
### 3.1 Celkový pohled



- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Zásobník na sůl            | <b>8</b> Připojení přívodní hadice |
| <b>2</b> Dávkovač mycího prostředku | <b>9</b> Napájecí kabel            |
| <b>3</b> Dávkovač leštidla          | <b>10</b> Koš                      |
| <b>4</b> Ostřikovací rameno         | <b>11</b> Košíček na příbory       |
| <b>5</b> Filtry                     | <b>12</b> Přívodní hadice          |
| <b>6</b> Typový štítek              | <b>13</b> Nálevka                  |
| <b>7</b> Vypouštěcí hadice          |                                    |

## 4. OVLÁDACÍ PANEL

### 4.1 Ovládací panel



- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| <b>1</b> Zap/Vyp            | <b>5</b> Odložený start |
| <b>2</b> Ukazatele programu | <b>6</b> Program        |
| <b>3</b> Ukazatele          | <b>7</b> Start/Pauza    |
| <b>4</b> Displej            |                         |

### 4.2 Ukazatele

| Ukazatel | Popis                                                                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Zobrazuje se, když dávkovač leštidla potřebuje doplnit. Během probíhajícího programu je vždy vypnutý. |
|          | Zobrazuje se, když zásobník soli potřebuje doplnit. Během probíhajícího programu je vždy vypnutý.     |

## 5. PROGRAMY

### 5.1 Přehled programů

| Program | Stupeň zašpinění<br>Druh náplně                                                                                                | Fáze cyklu                                                                                                                        | Mycí prostředek<br>– předmytí / hlavní mytí | Lešti-<br>dlo |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Silné zašpinění, zaschlé nečistoty</li> <li>Hrnce, pánve, zapékačkové nádoby</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Předmytí 50 °C</li> <li>Mytí 70 °C</li> <li>Proplachování 70 °C</li> <li>Sušení</li> </ul> | 3 g / 15 g                                  | ✓             |
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normálně zašpiněné</li> <li>Hrnce, talíře, sklenice, pánve</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Předmytí</li> <li>Mytí 60 °C</li> <li>Proplachování 70 °C</li> <li>Sušení</li> </ul>       | 3 g / 15 g                                  | ✓             |

| Program                                                                           | Stupeň zašpinění<br>Druh náplně                                                                                                 | Fáze cyklu                                                                                                                          | Mycí prostředek<br>– předmytí / hlavní mytí | Lešti-<br>dlo |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|
| <b>ECO<sup>1)</sup></b>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně zašpiněné</li> <li>• Nádobí, přístroje</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 45 °C</li> <li>• Proplachování 65 °C</li> <li>• Sušení</li> </ul> | – / 14 g                                    | ✓             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně nebo lehce zašpiněné</li> <li>• Sklenice, křišťál, křehký porcelán</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 45 °C</li> <li>• Proplachování 60 °C</li> <li>• Sušení</li> </ul>                     | – / 18 g                                    | ✓             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Čerstvě zašpiněné</li> <li>• Kávové šálky, sklenice</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 46 °C</li> <li>• Proplachování 42 °C</li> </ul>                                       | – / 15 g                                    | ✗             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lehce zašpiněné</li> <li>• Vše</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 40 °C</li> <li>• Proplachování 40 °C</li> </ul>                                       | – / 15 g                                    | ✗             |

<sup>1)</sup> Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně zašpiněného nádobí a přístrojů. Jedná se o standardní program pro zkušební. Tento program se používá k vyhodnocení shody podle nařízení Komise EU o ekologickém designu 2019/2022.

## 5.2 Údaje o spotřebě

| Program <sup>1) 2)</sup>                                                            | Trvání (min.)                         | Energie (kWh)                             | Voda (l)                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
|   | 140                                   | 1,20                                      | 9,6                                   |
|  | 120                                   | 1,05                                      | 7,7                                   |
| ECO                                                                                 | 230 <sup>3)</sup> / 230 <sup>4)</sup> | 0,609 <sup>3)</sup> / 0,613 <sup>4)</sup> | 6,5 <sup>3)</sup> / 6,5 <sup>4)</sup> |
|  | 75                                    | 0,65                                      | 5,8                                   |
|  | 20                                    | 0,39                                      | 7,0                                   |
|  | 30                                    | 0,50                                      | 5,8                                   |

<sup>1)</sup> Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, funkcích, množství nádobí a míře zašpinění.

<sup>2)</sup> S výjimkou úsporného programu jsou hodnoty pouze orientační.

<sup>3)</sup> V souladu s nařízením 1016/2010.

<sup>4)</sup> V souladu s nařízením 2019/2022.

### 5.3 Informace pro zkušební

Chcete-li získat potřebné informace k provádění testu výkonnosti (např. podle normy EN60436), zašlete e-mail na adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Ve vaší žádosti uveďte výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

V souvislosti s jakýmkoli dalšími dotazy ohledně vaší myčky nádobí si přečtěte servisní příručku dodanou s vaším spotřebičem.

### 5.4 Použití programu

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Otevřete vodovodní kohoutek.
3. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
4. K nastavení programu mačkejte tlačítko Program, dokud se nezobrazí ukazatel zvoleného programu.
5. Stisknutím tlačítka Start/Pauza spusťte program.

Po dokončení programu zazní na několik sekund přerušovaný zvukový signál.

6. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp vypněte spotřebič.  
Spotřebič se automaticky vypne po 15 minutách po dokončení programu.
7. Zavřete vodovodní kohoutek.  
Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout.



Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda.

### 5.5 Zrušení programu

1. Stiskněte tlačítko Start/Pauza.

## 6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 6.1 Použití spotřebiče

1. Naplňte zásobník na sůl solí pro myčky nádobí.
2. Naplňte dávkovač leštidla leštidle.
3. Naplňte koš.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Nastavte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
6. Přidejte mycí prostředek.
7. Spusťte program.

2. Stiskněte a podržte Program po dobu 3 sekund.

Program se vrátí na původní nastavení.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycího prostředku mycí prostředek.

### 5.6 Přerušení programu

1. Otevřete dvířka spotřebiče.  
Spotřebič se vypnul.
2. Zavřete dvířka spotřebiče.  
Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

### 5.7 Spuštění programu s odloženým startem

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Otevřete vodovodní kohoutek.
3. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
4. Nastavte program.
5. Stisknutím tlačítka Odložený start odložíte spuštění programu až o 24 hodin.
6. Stisknutím tlačítka Start/Pauza spustíte odpočítávání.

Symbol „-“ bliká.

Program se spustí automaticky, když se dokončí odpočet.

### 5.8 Zrušení odloženého startu

1. Stiskněte tlačítko Start/Pauza.
2. Stiskněte tlačítko odloženého startu, dokud se nezobrazí 0.
3. Stiskněte tlačítko Start/Pauza.  
Program se automaticky spustí.

### 6.2 Použití soli do myčky

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

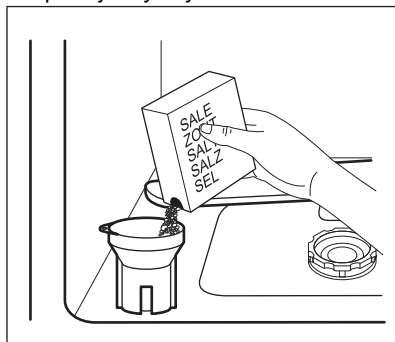
Informace ohledně tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.

**POZOR!**

Používejte pouze sůl pro myčky nádobí. Jiné druhy solí mohou poškodit spotřebič.

### 6.3 Plnění zásobníku na sůl

1. Otočte víčkem zásobníku na sůl proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 litr vody (pouze při prvním použití).
3. K doplnění soli do zásobníku na sůl použijte trychtýř.



4. Odstraňte sůl okolo otvoru zásobníku na sůl.
5. Zásobník na sůl zavřete otočením víčka zásobníku na sůl po směru hodinových ručiček.



Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda a sůl, což způsobuje korozi. Korozi zabráníte spuštěním programu okamžitě po naplnění zásobníku na sůl.

### 6.4 Změkčovač vody

Změkčovač vody odstraňuje z přiváděné vody minerály, které by měly škodlivé účinky na výsledky mytí a na spotřebič.

Čím je obsah těchto minerálů vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdost vody se měří v ekvivalentních stupních tvrdosti.

Změkčovač vody by měl být nastaven podle tvrdosti vody ve vaší oblasti. Tvrdost vody ve vaší oblasti zjistíte u místní vodárenské společnosti. Pro zajištění dobrých výsledků mytí je důležité nastavit správnou úroveň změkčovače vody.

#### Tvrdost vody

| Německé stupně (°dH) | Francouzské stupně (°fH) | mmol/l  | Clarkovy stupně | Nastavení změkčovače vody | Zobrazení displeje |
|----------------------|--------------------------|---------|-----------------|---------------------------|--------------------|
| 0–5                  | 0–9                      | 0,0–0,9 | 0–7             | 1                         | H1                 |
| 6–11                 | 10–19                    | 1,0–2,0 | 8–14            | 2                         | H2                 |
| 12–17                | 20–30                    | 2,1–3,0 | 15–21           | 3                         | H3                 |
| 18–22                | 31–39                    | 3,1–4,0 | 22–27           | 4 1)                      | H4                 |
| 23–34                | 40–60                    | 4,1–6,1 | 28–42           | 5                         | H5                 |
| 35–45                | 61–80                    | 6,2–8,0 | 43–56           | 6                         | H6                 |

1) Tovární nastavení.

Bez ohledu na použitý typ mycího prostředku nastavte správnou úroveň tvrdosti vody, která udrží ukazatel doplnění soli zapnutý.



Kombinované mycí tablety obsahující sůl nejsou dostatečně účinné, aby změkčily tvrdou vodu.

## Proces regenerace

Pro správné fungování změkčovače vody se musí pryskyřice zařízení změkčovače pravidelně regenerovat. Tento proces je automatický a je součástí normálního chodu myčky nádobí.

| Úroveň změkčovače vody | Frekvence regenerace |
|------------------------|----------------------|
| 1                      | vypnuto              |
| 2                      | každých 10 cyklů     |
| 3                      | každých 5 cyklů      |
| 4                      | každé 3 cykly        |
| 5                      | každé 2 cykly        |
| 6                      | každý cyklus         |

Fáze regenerace a opláchnutí změkčovače probíhá ve fázi sušení a končí úplným vypuštěním. Tato činnost trvá asi tři minuty, ale nemá dopad na celkový čas cyklu. Tato činnost zvyšuje u programu celkovou spotřebu vody o další 1 l a celkovou spotřebu energie o další 0,3 Wh.



Všechny hodnoty spotřeby uvedené v této části jsou stanoveny v souladu s aktuálně použitelnými normami v laboratorních podmínkách s tvrdostí vody 2,5 mmol/l podle směrnice 2019/2022 (změkčovač vody: úroveň 3).  
Tlak a teplota vody stejně jako výkvy v síťovém napájení mohou tyto hodnoty změnit.

## 6.5 Změna nastavení změkčování vody

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
  2. Stiskněte Zap/Vyp.
  3. Ihned na 6 sekund stiskněte a podržte tlačítko Program.
- Na displeji se zobrazí aktuální úroveň změkčovače vody.
4. Okamžitým stisknutím tlačítka Program zvolte úroveň změkčování vody.

Úroveň se nastaví po 6 sekundách.

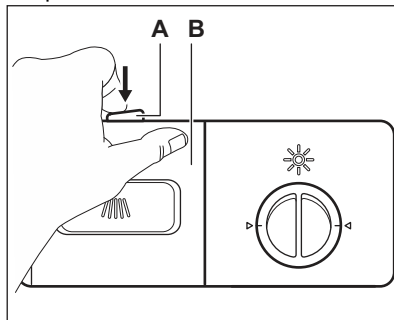
## 6.6 Plnění dávkovače mycího prostředku



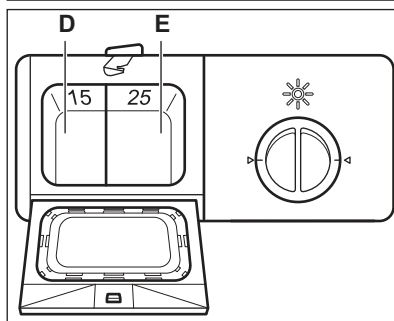
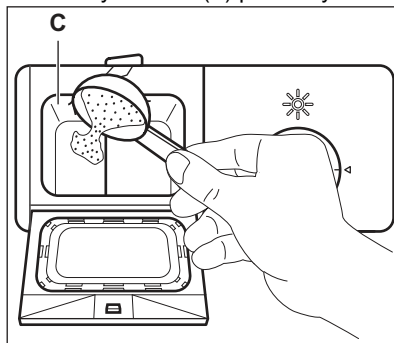
### POZOR!

Používejte pouze mycí prostředky určené pro myčky nádobí.

1. Stisknutím uvolňovacího tlačítka otevřete víčko dávkovače mycího prostředku.



2. Mycím prostředkem (asi 15 gramů) naplňte přihrádku (C). Vložte mycí tablety do části (E) přihrádky.



- a. Pokud má program fázi předmytí, naneste na víčko dávkovače

mycího prostředku malé množství mycího prostředku (přibližně 3 g).

3. Zavřete dávkovač mycího prostředku. Zatlačte na víčko, dokud se uvolňovací tlačítko nezajistí na svém místě.



Dávkovač mycího prostředku doplňte před každým mycím programem.

## 6.7 Samostatné použití mycího prostředku, soli a leštidla

1. Doplňte zásobník na sůl a dávkovač leštidla.
2. Spustíte program bez nádobí.
3. Po dokončení programu nastavte polohu dávkovače leštidla.

## 6.8 Plnění dávkovače leštidla

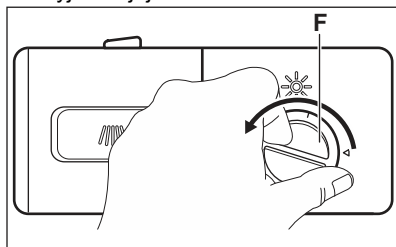


### POZOR!

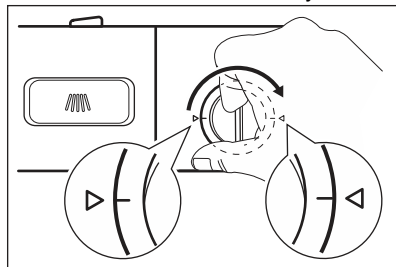
Používejte pouze leštido určené pro myčky nádobí.

Leštido pomáhá se sušením nádobí bez šmouh a skvrn. Leštido je uvolňováno automaticky během fáze posledního proplachování.

1. Otočte víčkem dávkovače leštidla proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.



2. Naplňte dávkovač leštidla leštidem. Značka „MAX“ zobrazuje maximální hladinu.
3. Rozlité leštido setřete savým hadříkem, aby se během programu netvořilo přílišné množství pěny.
4. Opět nasadte víčko a otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí. Ujistěte se, že jsou značky na víčku a na dávkovači vyrovnané.

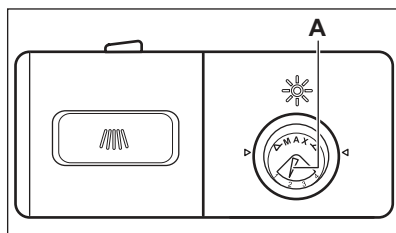


Když se na displeji zobrazí ukazatel leštidla, doplňte dávkovač leštidla.

## 6.9 Nastavte dávkování leštidla

Dávkování leštidla můžete nastavit mezi 1–4 (nejvyšší dávkování).

Dávkování nastavíte otočením voliče leštidla (A).



# 7. TIPY A RADY

## 7.1 Obecné informace

Následující rady zajistí optimální výsledky mytí a sušení při každodenním používání a pomohou chránit životní prostředí.

- Mytí nádobí v myčce nádobí dle pokynů v návodu k použití obvykle

spotřebuje méně vody a energie než ruční mytí nádobí.

- Naplňte myčku nádobí po maximální kapacitu, abyste šetřili vodou a energií. Pro nejlepší výsledky mytí rozmístěte nádobí v koších dle pokynů v návodu k použití a koše nepřepĺňujte.

- Nádobí neoplachujte ručně. Zvyšuje to spotřebu vody a energie. V případě potřeby nastavte program s fází předmytí.
- Odstraňte větší zbytky jídla z nádobí a vyprázdněte hrnky a sklenice, než je vložíte dovnitř spotřebiče.
- Namočte a lehce očistěte varné nádoby s pevnými zbytky připečených jídel, než je umyjete ve spotřebiči.
- Ujistěte se, že se kusy nádobí v koších nedotýkají nebo nepřekrývají. Pouze tak se voda zcela dostane k nádobí a umyje ho.
- Můžete používat odděleně mycí prostředek, leštidlo a sůl nebo můžete používat kombinované tablety (např. „Vše v 1“). Řiďte se pokyny na obalu.
- Nastavte program pro daný druh náplně a stupeň zašpinění. Program ECO nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie.
- Prevence usazování vodního kamene uvnitř spotřebiče:
  - Doplněte zásobník na sůl, kdykoliv je to zapotřebí.
  - Používejte doporučené množství mycího prostředku a leštidla.
  - Ujistěte se, zda aktuální stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vaší vody.
  - Řiďte se pokyny v části „Čištění a údržba“.

## 7.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- V oblastech s tvrdou nebo velmi tvrdou vodou doporučujeme k dosažení nejlepších výsledků mytí a sušení používat samostatný mycí prostředek (prášek, gel, tablety bez doplňujících činidel), leštidlo a sůl odděleně.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.
- Vždy používejte správné množství mycího prostředku. Nedostatečné množství mycího prostředku může

způsobit špatné výsledky mytí a usazování povlaku či vodních skvrn na nádobí z důvodu tvrdé vody. Použití přílišného množství mycího prostředku s měkkou nebo změkčenou vodou zanechává zbytky mycího prostředku na nádobí. Upravte množství mycího prostředku na základě tvrdosti vody. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

- Vždy používejte správné množství leštidla. Nedostatečné dávkování leštidla zhoršuje výsledky sušení. Použití přílišného množství leštidla vede k modravému potahu na nádobí.
- Ujistěte se, zda je správný stupeň změkčovače vody. Pokud je stupeň příliš vysoký, zvýšené množství soli ve vodě může vést k reznutí příborů.

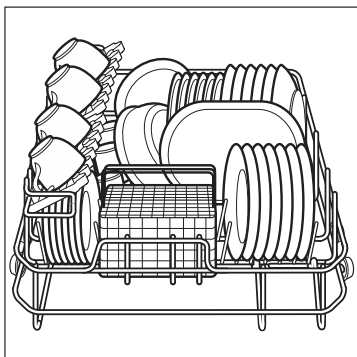
## 7.3 Před spuštěním programu

Před spuštěním zvoleného programu se ujistěte, že:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.
- Ostřikovací ramena nejsou zanesená.
- Je doplněno dostatečné množství soli a leštidla (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň zašpinění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.

## 7.4 Použití košů

- Vždy využijte celý prostor košů.
- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které lze bezpečně mýt v myčce.
- Nemýjte ve spotřebiči nádoby vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, cínu a mědi, jelikož by mohlo prasknout, zohýbat se, vyblednout nebo by se na něm mohly vytvořit důlky.
- Nemýjte ve spotřebiči předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Duté nádoby (šálky, sklenice či pánve) pokládejte dnem vzhůru.



- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Lžíce promíchejte s dalšími přibory, aby se neslepily dohromady.
- Košíček na přibory má 2 mřížky, které lze snadno odstranit.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 8.1 Údržba



#### **VAROVÁNÍ!**

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



#### **POZOR!**

Nepoužívejte spotřebič bez filtrů.

Ujistěte se, že jsou filtry správně umístěné.

Nesprávné umístění filtrů bude mít za následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

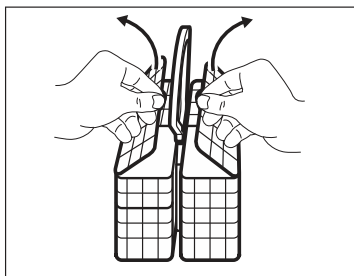


Zanesené filtry a ucpané ostřikovací rameno snižují výsledky mytí. Filtry pravidelně kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

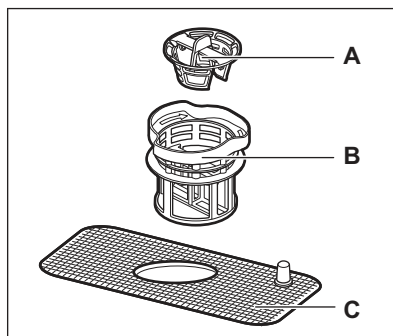
### 8.2 Vyjmutí a vyčištění filtrů

Filtr se skládá ze tří částí.

- A. Hrubý filtr
- B. Jemný filtr
- C. Hlavní filtr



- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně pohybovat.
- Nádobí nechte před vyjmutím z koše vychladnout. Horké nádobí lze snadno poškodit.



1. Otočte jemným filtrem (B) proti směru hodinových ručiček a vyndejte sestavu filtru.
2. Vytáhněte hrubý filtr (A) z jemného filtru (B).
3. Filtry plně očistěte pomocí kartáčku a proudu vody.
4. Vložte hrubý filtr (A) do jemného filtru (B).
5. Sestavu filtrů vložte do vany a otočte jemným filtrem (B) po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.

### 8.3 Čištění ostřikovacího ramena

Ostřikovací rameno nevyjímejte. Jestliže jsou otvory v ostřikovacím ramenu zanesené, odstraňte ulpívající nečistoty tenkým špičatým předmětem.

### 8.4 Čištění vnějších ploch

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
- Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

### 8.5 Čištění vnitřního prostoru

- Pečlivě očistěte spotřebič včetně pryžového těsnění dvířek vlhkým měkkým hadříkem.
- K uchování nejlepšího výkonu vašeho spotřebiče použijte alespoň jednou měsíčně speciální čisticí prostředek pro myčky nádobí. Řiďte se pečlivě pokyny na balení výrobku.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, ostré nástroje, silné chemikálie, drátěnky nebo rozpouštědla.
- Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, nejméně dvakrát měsíčně spusťte dlouhý program.

### 8.6 Ochrana před mrazem

Chraňte spotřebič před mrazem, např. v zimě. Po každém programu:

1. Spotřebič odpojte od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody a odpojte přívodní hadici od vodního ventilu.
3. Vypusťte vodu z přívodní hadice a vodního ventilu.
4. Připojte přívodní hadici k vodnímu ventilu.
5. Vyjměte filtr na dně vany a pomocí houbičky vysajte vodu z jímký.

### 8.7 Odstraňování cizích předmětů

Po každém použití myčky nádobí zkontrolujte filtry a jímký. Cizí předměty (např. kusy skla, plasty, kosti nebo párátko, apod.) snižují mycí výkon a mohou způsobit poškození vypouštěcího čerpadla.

1. Demontujte systém filtrů dle pokynů v této části.
2. Jakékoliv cizí předměty odstraňte ručně.



#### **POZOR!**

Pokud nemůžete předměty odstranit, obraťte se na autorizované servisní středisko.

3. Namontujte filtry zpět dle pokynů v této části.

## 9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 9.1 Co dělat, když...

V případě některých problémů kontrolky programů přerušovaně blikají na znamení poruchy.

| Problém                                                                                           | Na displeji se zobrazuje... | Možné řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nelze zapnout.                                                                          | -                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je síťová zástrčka připojená do síťové zásuvky.</li> <li>• Ujistěte se, že žádná pojistka v pojistkové skříňce není poškozená.</li> </ul>                                                                                             |
| Nespouští se program.                                                                             | -                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.</li> <li>• Stiskněte tlačítko Start.</li> <li>• Pokud je nastaven odložený start, zrušte nastavení nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> </ul>                                                  |
| Spotřebič nevypouští vodu.                                                                        | -                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že je vypouštěcí hadice správně připojená.</li> <li>• Přesvědčte se, že jsou filtry ve spotřebiči čisté.</li> <li>• Přesvědčte se, že kuchyňský dřez správně odtéká.</li> </ul>                                                        |
| Spotřebič se neplní vodou a po dobu přibližně 30 sekund zní přerušovaný zvukový signál.           | E1                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je vodovodní kohoutek otevřený.</li> <li>• Ujistěte se, že tlak vody není příliš nízký. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenskou společnost.</li> <li>• Ujistěte se, že vodovodní kohoutek není zanesený.</li> </ul> |
| Nebylo dosaženo požadované teploty.                                                               | E3                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na autorizované servisní středisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |
| Zařízení proti vyplavení je zapnuto a po dobu přibližně 30 sekund zní přerušovaný zvukový signál. | E4                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                |
| Technická porucha spotřebiče.                                                                     | Ed                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obraťte se na autorizované servisní středisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |

Po kontrole spotřebiče opět nastavte a spusťte program. Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

V případě výstražných kódů, které nejsou popsány v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Potřebné informace pro servisní středisko najdete na typovém štítku. Poznamenejte si tyto údaje:

- Model .....
- Sériové číslo (SN) .....

## 9.2 Nádobí není dostatečně umyté nebo suché

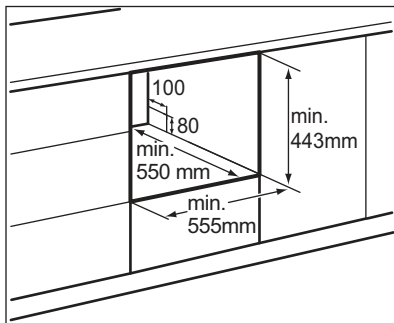
| Problém                                          | Možná příčina                                                                    | Možné řešení                                                                           |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nádobí není čisté.                               | Zvolený program nebyl vhodný pro daný druh náplně nebo stupeň znečištění.        | Ujistěte se, že je zvolený program vhodný pro daný druh náplně nebo stupeň znečištění. |
|                                                  | Koš myčky nebyl správně naplněn. Voda se nedostala na všechny části nádobí.      | Rozložte správně nádobí v koši.                                                        |
|                                                  | Ostřikovací rameno se nemůže volně otáčet kvůli špatně vloženému nádobí.         | Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostřikovací rameno může volně otáčet.     |
|                                                  | Filtry jsou ucpané.                                                              | Přesvědčte se, že jsou filtry čisté.                                                   |
|                                                  | Filtry nejsou správně sestavené a umístěné.                                      | Zkontrolujte, zda jsou filtry správně sestavené a umístěné.                            |
|                                                  | Množství mycího prostředku nebylo dostatečné nebo nebyl použit žádný prostředek. | Ujistěte se, že jste použili správné množství mycího prostředku.                       |
| Částečky vodního kamene na nádobí.               | Zásobník na sůl je prázdný.                                                      | Naplňte zásobník na sůl speciální solí pro myčky nádobí.                               |
|                                                  | Víčko zásobníku na sůl není správně zavřené.                                     | Zkontrolujte, zda je zásobník na sůl správně zavřený.                                  |
| Na nádobí a skle jsou šmouhy nebo mléčné skvrny. | Stupeň změkčovače vody je příliš vysoký.                                         | Nastavte změkčovač vody na nižší stupeň.                                               |
| Na nádobí a skle je modravý potah.               | Dávkování leštidla je příliš vysoké.                                             | Nastavte dávkovač leštidla do nižší polohy.                                            |
|                                                  | Příčinou může být mycí prostředek.                                               | Zkuste jinou značku mycího prostředku.                                                 |
| Nádobí je vlhké a matné.                         | Byl zvolen program bez sušící fáze.                                              | Nastavte program se sušící fází.                                                       |
|                                                  | Dávkovač leštidla je prázdný.                                                    | Naplňte dávkovač leštidla leštidlem.                                                   |

## 10. INSTALACE

### 10.1 Sestava



Ujistěte se, že má stojící spotřebič na obou stranách zcela otevřených dvírek prostor alespoň 50 mm.



- Mezi oběma stranami spotřebiče a nábytkem zachovejte minimální prostor 5 mm. Pro otvor v nábytku pro potřeby tohoto spotřebiče existují dvě možnosti.
- Otvor pro napájecí kabel, vypouštěcí hadici a hadici pro přívod vody. K zajištění správné instalace tento otvor umístěte napravo či nalevo od spotřebiče.

### 10.2 Připojení k elektrické síti



#### **VAROVÁNÍ!**

U tohoto spotřebiče nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozdvojku.



#### **VAROVÁNÍ!**

Neodřezávejte nebo neodstraňujte uzemnění.



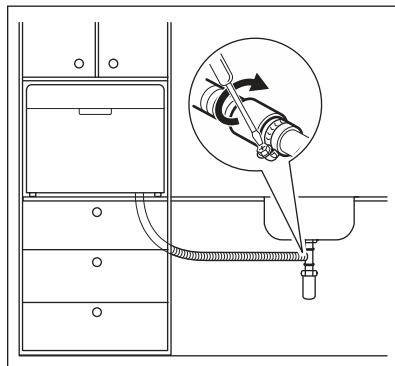
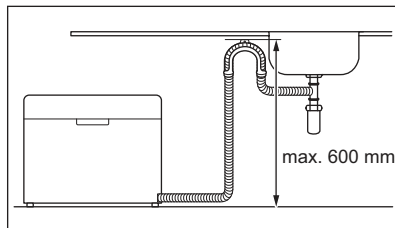
#### **VAROVÁNÍ!**

Elektrické zapojení proveďte pomocí napájecího kabelu.



Pro požadované napětí zkontrolujte typový štítek.

### 10.3 Přípojka pro vypouštění vody



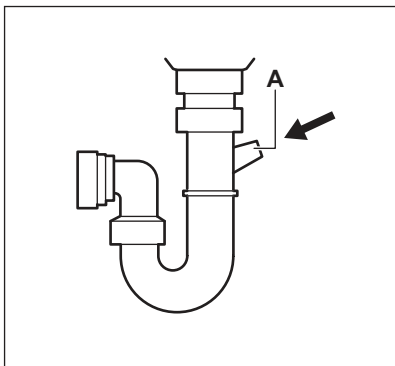
- Vypouštěcí hadici připojte k odpadnímu potrubí o průměru minimálně 40 mm.
- Vypouštěcí hadici vložte přímo do dřezu a použijte speciální plastový držák.

Aby se zabránilo problémům během fází vypouštění, vypouštěcí hadice musí být umístěna méně než 600 mm od spodní části spotřebiče.

Když spotřebič vypouští vodu, nesmí být ve dřezu zátka, protože by se voda mohla vracet zpět do spotřebiče.

Prodloužení vypouštěcí hadice nesmí být delší než 2 m. Vnitřní průměr nesmí být menší než průměr vypouštěcí hadice.

Jestliže připojíte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (A). Pokud byste membránu neodstranili, zbytky jídel by mohly ucpat otvor vypouštěcí hadice.



## 10.4 Závěrečná kontrola

Před zapnutím myčky zkontrolujte, zda:

- Je spotřebič vyrovnaný a řádně zajištěný.
- Je přívodní ventil otevřený.
- Jsou spoje přívodní hadice zcela těsné a nedochází u nich k únikům.
- Jsou kabely pevně připojeny.
- Je napájení zapnuto.
- Nejsou přívodní a vypouštěcí hadice zauzlené.
- Jsou z myčky odstraněny všechny obalové materiály a tiskopisy.

## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

### 11.1 Technické údaje

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Výška:                              | 438 mm            |
| Šířka:                              | 550 mm            |
| Hloubka:                            | 500 mm            |
| Hloubka se zcela otevřenými dvířky: | 812 mm            |
| Zatížení připojeného napětí:        | viz typový štítek |
| Tlak vody:                          | 0,04–1,0 MPa      |
| Napájení:                           | viz typový štítek |
| Jídelní soupravy:                   | 6                 |

### 11.2 Odkaz na databázi EU EPREL

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na registraci tohoto spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Rovněž lze informace týkající se výkonu produktu nalézt v databázi EPREL

prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče. Viz část „Popis spotřebiče“.

Pro podrobnější informace o energetickém štítku navštivte [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat

elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič

odevzdejte v místním sběrném dvoře  
nebo kontaktujte místní úřad.

# SPIS TREŚCI

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 21 |
| 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....  | 23 |
| 3. OPIS URZĄDZENIA.....                     | 26 |
| 4. PANEL STEROWANIA.....                    | 26 |
| 5. PROGRAMY.....                            | 27 |
| 6. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....              | 29 |
| 7. WSKAZÓWKI I PORADY.....                  | 33 |
| 8. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....           | 35 |
| 9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....             | 36 |
| 10. INSTALACJA.....                         | 39 |
| 11. DANE TECHNICZNE.....                    | 40 |

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To przydatne i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Używając je, możesz mieć zawsze pewność uzyskania doskonałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

**Zapraszamy do naszej witryny internetowej, aby:**



Uzyskać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Zarejestrować produkt, aby otrzymać lepszą obsługę serwisową:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do urządzenia:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer produktu, numer seryjny.

Te informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada

za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

### 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowywać detergenty poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do urządzenia, gdy otworzone są jego drzwi.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

### 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;

- do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa)
- Maksymalna liczba kompletów naczyń wynosi 6.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.
- Sztucze należy wkładać do kosza na sztucze, ostrymi zakończeniami skierowanymi w dół, lub umieścić je poziomo w szufladzie na sztucze, ostrymi krawędziami skierowanymi w dół.
- Nie zostawiać urządzenia z otworzonymi drzwiami, aby zapobiec przypadkowemu nastąpieniu na nie.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Jeśli podstawę urządzenia wyposażono w otwory wentylacyjne, nie należy ich zasłaniać np. wykładziną.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży dostarczonych w komplecie z urządzeniem. Nie wolno używać starego zestawu węży.

## 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.

- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.

- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których panuje temperatura poniżej 0°C.
- Zainstalować urządzenie w odpowiednim i bezpiecznym miejscu, które spełnia wymagania instalacyjne.

## 2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



### **OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilającą z bezpiecznikiem 13 A. Jeśli konieczna jest wymiana bezpiecznika we wtyczce zasilającej, należy użyć bezpiecznika 13 A ASTA (BS 1362) (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii).

## 2.3 Podłączenie do sieci wodociągowej

- Uważać, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowej instalacji wodociągowej lub

instalacji, z której nie korzystano przez dłuższy czas lub która była naprawiana lub do której podłączono nowe urządzenia (liczniki wody itp.), należy umożliwić wypływ wody, aż będzie ona czysta.

- Podczas pierwszego użycia urządzenia i bezpośrednio po nim należy upewnić się, że nie ma widocznych wycieków wody.
- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

## 2.4 Użytkowanie

- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie wykorzystywać jej do zabawy.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach mogą pozostać resztki detergentu.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów ani nie wywierać nacisku na otworne drzwi urządzenia.
- Po otworzeniu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.

## 2.5 Oświetlenie wewnętrzne



### **OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie odniesieniem obrażeń.

- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części zamienne: Zastosowane elementy oświetleniowe są przystosowane do pracy w wymagających warunkach fizycznych (temperatura, drgania, wilgotność) w

urządzeniach domowych lub są przeznaczone do sygnalizacji stanu działania urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

- Aby wymienić wewnętrzne oświetlenie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisu.

## 2.6 Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: silnik, pompa obiegu i pompa opróżniająca, grzałki i elementy grzejne, w tym pompy ciepła, przewody i powiązane elementy, takie jak węże, zawory, filtry i elementy układu Aqua Stop, elementy konstrukcyjne i wewnętrzne związane z zespołem drzwi, układy elektroniczne, wyświetlacze

elektroniczne, przełączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki, oprogramowanie i oprogramowanie układowe, w tym oprogramowanie resetujące. Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne są odpowiednie do wszystkich modeli.

- Następujące części zamienne będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu: zawias i uszczelki drzwi, inne uszczelki, ramiona spryskujące, filtry odpływowe, wewnętrzne kosze i plastikowe elementy wyposażenia, takie jak kosze i pokrywy.

## 2.7 Utylizacja



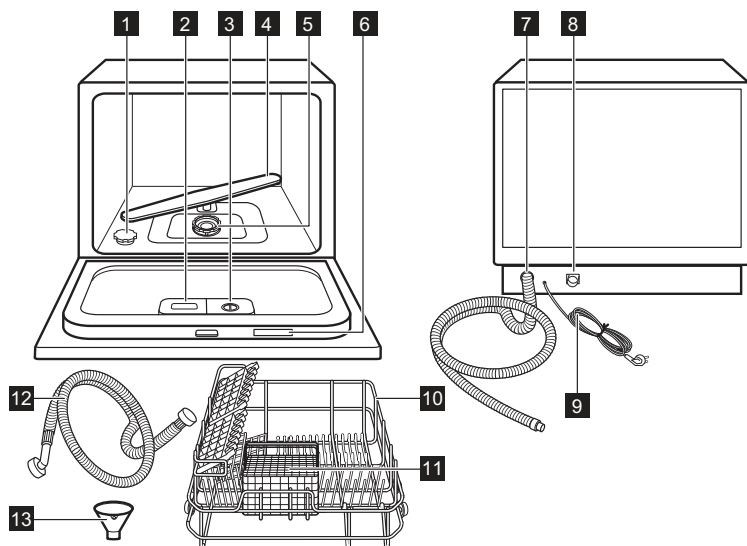
### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dzieci lub zwierząt w urządzeniu.

## 3. OPIS URZĄDZENIA

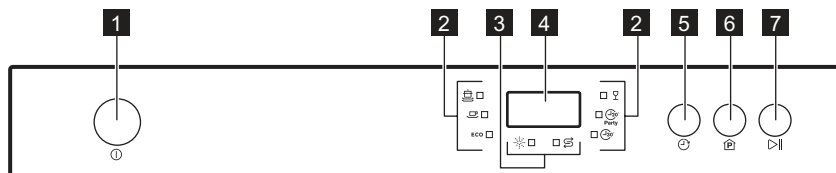
### 3.1 Ogólne informacje



- |                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1</b> Zbiornik soli                   | <b>8</b> Podłączenia węża dopływowego |
| <b>2</b> Dozownik detergentu             | <b>9</b> Przewód zasilający           |
| <b>3</b> Dozownik płynu nabłyszczającego | <b>10</b> Kosz                        |
| <b>4</b> Ramię spryskujące               | <b>11</b> Kosz na sztućce             |
| <b>5</b> Filtry                          | <b>12</b> Wąż dopływowy               |
| <b>6</b> Tabliczka znamionowa            | <b>13</b> Lejek                       |
| <b>7</b> Wąż spustowy                    |                                       |

## 4. PANEL STEROWANIA

### 4.1 Panel sterowania



- |                              |                                          |
|------------------------------|------------------------------------------|
| <b>1</b> Wł. / Wył.          | <b>4</b> Wyświetlacz                     |
| <b>2</b> Wskaźniki programów | <b>5</b> Opóźnienie rozpoczęcia programu |
| <b>3</b> Wskaźniki           | <b>6</b> Program                         |

## 7 Start/Pauza

### 4.2 Wskaźniki

| Wskaźnik                                                                          | Opis                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Włącza się, gdy dozownik płynu nabyliczającego wymaga uzupełnienia. Jest on zawsze wyłączony podczas trwania programu. |
|  | Włącza się, gdy zbiornik soli wymaga napełnienia. Jest on zawsze wyłączony podczas trwania programu.                   |

## 5. PROGRAMY

### 5.1 Przegląd programów

| Program                                                                                      | Stopień zabrudzenia<br>Rodzaj wsadu                                                                                               | Fazy cyklu                                                                                                                            | Zmywanie wstępne z detergentem/zmywanie zasadnicze | Płyn nabyliczający |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mocne, zaschnięte zabrudzenia</li> <li>Garnki, patelnie, naczynia do zapiekanek</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie wstępne 50°C</li> <li>Mycie 70°C</li> <li>Płukanie 70°C</li> <li>Osuszanie</li> </ul> | 3 g/15 g                                           | ✓                  |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Średnie zabrudzenia</li> <li>Garnki, talerze, szklanki, patelnie</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pranie wstępne</li> <li>Mycie 60°C</li> <li>Płukanie 70°C</li> <li>Osuszanie</li> </ul>        | 3 g/15 g                                           | ✓                  |
| <b>ECO<sup>1)</sup></b>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Średnie zabrudzenia</li> <li>Naczynia stołowe, sztucze</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pranie wstępne</li> <li>Mycie 45°C</li> <li>Płukanie 65°C</li> <li>Osuszanie</li> </ul>        | - / 14 g                                           | ✓                  |
|           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Średnie lub lekkie zabrudzenia</li> <li>Szklanki, kryształ, delikatna porcelana</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mycie 45°C</li> <li>Płukanie 60°C</li> <li>Osuszanie</li> </ul>                                | - / 18 g                                           | ✓                  |
| <br>Party | <ul style="list-style-type: none"> <li>Świeże zabrudzenia</li> <li>Filiżanki, szklanki</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mycie 46°C</li> <li>Płukanie 42°C</li> </ul>                                                   | - / 15 g                                           | X                  |

| Program                                                                           | Stopień zabrudzenia<br>Rodzaj wsadu                                                    | Fazy cyklu                                                                          | Zmywanie wstępne z detergentem/zmywanie zasadnicze | Płyn nabyliczający |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lekkie zabrudzenia</li> <li>Wszystko</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mycie 40°C</li> <li>Płukanie 40°C</li> </ul> | - / 15 g                                           | X                  |

1) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Jest to program standardowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Program ten służy do oceny zgodności z rozporządzeniem Komisji (UE) w sprawie ekoprojektu 2019/2022.

## 5.2 Parametry eksploatacyjne

| Program 1) 2)                                                                     | Czas trwania (min)                    | Energia (kWh)                             | Woda (l)                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | 140                                   | 1,20                                      | 9,6                                   |
|  | 120                                   | 1,05                                      | 7,7                                   |
| ECO                                                                               | 230 <sup>3)</sup> / 230 <sup>4)</sup> | 0,609 <sup>3)</sup> / 0,613 <sup>4)</sup> | 6,5 <sup>3)</sup> / 6,5 <sup>4)</sup> |
|  | 75                                    | 0,65                                      | 5,8                                   |
|  | 20                                    | 0,39                                      | 7,0                                   |
|  | 30                                    | 0,50                                      | 5,8                                   |

1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji, ilości naczyń oraz stopnia zabrudzenia.

2) Wartości dla programów innych niż EKO mają wyłącznie orientacyjny charakter.

3) Zgodnie z rozporządzeniem 1016/2010.

4) Zgodnie z rozporządzeniem 2019/2022.

## 5.3 Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać potrzebne informacje dotyczące przeprowadzania testów wydajności (np. zgodnie z normą EN60436), należy przesłać wiadomość e-mail na adres:

**info.test@dishwasher-production.com**

W wiadomości należy podać numer produktu (PNC), który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Więcej informacji na temat zmywarki znajduje się w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.

## 5.4 Korzystanie z programu

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
  2. Otworzyć zawór wody.
  3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
  4. Aby ustawić program, należy naciskać przycisk wyboru programów, aż zaświeci się wskaźnikżądanego programu.
  5. Nacisnąć przycisk Start/Pauza, aby uruchomić program.
- Po zakończeniu programu przez kilka sekund rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy.
6. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut od zakończenia programu.

#### 7. Zamknąć zawór wody.

Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy odczekać, aż naczynia ostygną.



Na bokach i drzwiach urządzenia może znajdować się woda.

### 5.5 Anulowanie programu

1. Nacisnąć przycisk Start/Pauza.
2. Nacisnąć przycisk wyboru programów i przytrzymać przez 3 sekundy.

Program powróci do ustawień początkowych.



Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

### 5.6 Przerwanie trwającego programu

1. Otworzyć drzwi urządzenia. Urządzenie wyłącza się.
2. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zostanie wznowiony od momentu jego przerwania.

### 5.7 Uruchamianie programu z opóźnieniem

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
2. Otworzyć zawór wody.
3. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie.
4. Ustawić program.
5. Nacisnąć przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu, aby uruchomić program z opóźnieniem do 24 godzin.
6. Nacisnąć przycisk Start/Pauza, aby rozpocząć odliczanie czasu.

Zacnie migać symbol „-”.

Po zakończeniu odliczania czasu program uruchomi się automatycznie.

### 5.8 Anulowanie działania funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu

1. Nacisnąć przycisk Start/Pauza.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu, aż pojawi się wskazanie 0.
3. Nacisnąć przycisk Start/Pauza. Program uruchomi się automatycznie.

## 6. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 6.1 Eksploatacja urządzenia

1. Napęlnić zbiornik soli solą do zmywarek.
2. Napęlnić dozownik płynu nabłyszczającego płynem nabłyszczającym.
3. Załadować kosz.
4. Odkręcić zawór wody.
5. Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.
6. Dodać detergent.
7. Uruchomić program.

### 6.2 Wsypywanie soli do zmywarki

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz

sprawić, że efekty zmywania będą niezadowolające. Zmiękczacze wody neutralizuje te minerały.

Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.



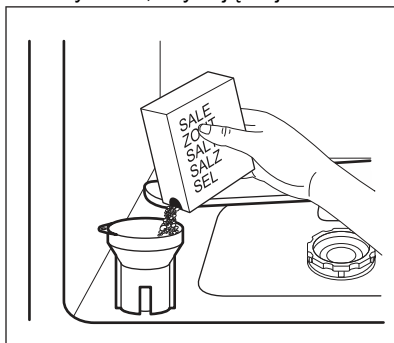
#### UWAGA!

Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek. Inne typy soli uszkodzą urządzenie.

### 6.3 Napęlnianie zbiornika soli

1. Obrócić pokrywę zbiornika soli w lewo i ją wyjąć.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko po raz pierwszy).

3. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek, używając lejka.



4. Usunąć sól wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę zbiornika soli w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.



Podczas napełniania zbiornika soli z pojemnika na sól może wydostawać się woda i sól, która powoduje korozję. Aby tego uniknąć, należy bezpośrednio po napełnieniu zbiornika soli uruchomić program zmywania.

## 6.4 Zmiękcacz wody

Zmiękcacz wody usuwa z wody substancje mineralne, które mogą mieć niekorzystny wpływ na efekty zmywania lub na pracę urządzenia.

Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Zmiękczenie wody należy dostosować do twardości wody w danym rejonie. Miejskowy zakład wodociągowy może udzielić wskazówek dotyczących twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Ważne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody, aby zapewnić dobre efekty prania.

### Twardość wody

| Stopnie niemiec-<br>kie (°Dh) | Stopnie fran-<br>cuskie (°fH) | mmol/l    | Stopnie<br>Clarka | Ustawienie<br>zmiękczacza<br>wody | Wskazanie<br>wyświetlacza |
|-------------------------------|-------------------------------|-----------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| 0 - 5                         | 0 - 9                         | 0,0 - 0,9 | 0 - 7             | 1                                 | H1                        |
| 6 - 11                        | 10 - 19                       | 1,0 - 2,0 | 8 - 14            | 2                                 | H2                        |
| 12 - 17                       | 20 - 30                       | 2,1 - 3,0 | 15 - 21           | 3                                 | H3                        |
| 18 - 22                       | 31 - 39                       | 3,1 - 4,0 | 22 - 27           | 4 1)                              | H4                        |
| 23 - 34                       | 40 - 60                       | 4,1 - 6,1 | 28 - 42           | 5                                 | H5                        |
| 35 - 45                       | 61 - 80                       | 6,2 - 8,0 | 43 - 56           | 6                                 | H6                        |

1) Ustawienie fabryczne.

Niezależnie od rodzaju stosowanego detergentu należy ustawić prawidłowy poziom twardości wody, aby wskaźnik poziomu soli był włączony.



Tabletki wieloskładnikowe zawierające sól nie są wystarczająco skuteczne, aby zmiękczyć twardą wodę.

### Proces regeneracji

Aby zapewnić prawidłowe działanie zmiękczacza wody, niezbędna jest regularna regeneracja żywicy w układzie zmiękczającym. Proces ten przebiega automatycznie i jest częścią normalnej pracy zmywarki.

| Poziom zmiękczenia wody | Częstotliwość regeneracji |
|-------------------------|---------------------------|
| 1                       | wył.                      |
| 2                       | co 10 cykli               |
| 3                       | co 5 cykli                |
| 4                       | co 3 cykle                |
| 5                       | co 2 cykle                |
| 6                       | w każdym cyklu            |

Regeneracja i płukanie zmiękczacza odbywa się w fazie suszenia i kończy się pełnym odpompowaniem. Działanie to trwa około trzech minut, ale nie ma wpływu na całkowity czas trwania cyklu. Czynność ta zwiększa całkowite zużycie wody w programie o dodatkowy 1 l oraz całkowite zużycie energii o dodatkowe 0,3 Wh.



Wszystkie wartości zużycia podane w tym rozdziale zostały określone zgodnie z aktualnie obowiązującą normą, w warunkach laboratoryjnych, przy twardości wody 2,5 mmol/l, zgodnie z rozporządzeniem 2019/2022 (ustawienie zmiękczenia wody: poziom 3). Ciśnienie i temperatura wody, a także zmiany parametrów zasilania sieciowego, mogą spowodować zmianę wartości.

### 6.5 Zmiana ustawienia zmiękczenia wody

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk Wł./Wył.

3. Nacisnąć i natychmiast przytrzymać przycisk Program przez 6 sekund. Wyświetlacz wskaże aktualne ustawienie poziomu zmiękczenia wody.

4. Nacisnąć natychmiast przycisk Program, aby wybrać poziom zmiękczenia wody.

Poziom jest ustawiony po 6 sekundach.

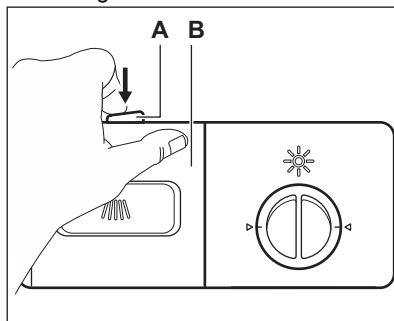
### 6.6 Napełnianie dozownika detergentu



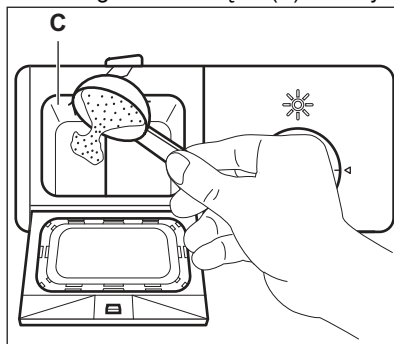
#### UWAGA!

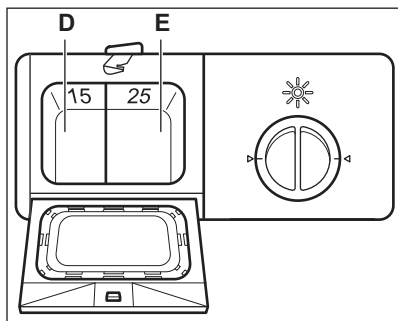
Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający, aby otworzyć pokrywę dozownika detergentu.



2. Umieścić detergent (około 15 g) w przegródce (C). Włożyć tabletki z detergentem w części (E) komory.





- a. Jeśli program przewiduje fazę prania wstępnego, należy umieścić niewielką ilość detergentu (około 3 g) na pokrywie dozownika detergentu.
3. Zamknąć dozownik detergentu. Nacisnąć pokrywę, aż przycisk zwalniający zablokuje się we właściwym położeniu.



Dozownik detergentu należy napełniać przed każdym cyklem zmywania.

## 6.7 Oddzielnie stosować detergent, sól i płyn nabłyszczający

1. Napełnić zbiornik soli i dozownik płynu nabłyszczającego.
2. Uruchomić program, nie wkładając naczyń.
3. Po zakończeniu programu ustawić dozowanie płynu nabłyszczającego.

## 6.8 Napełnianie dozownika płynu nabłyszczającego

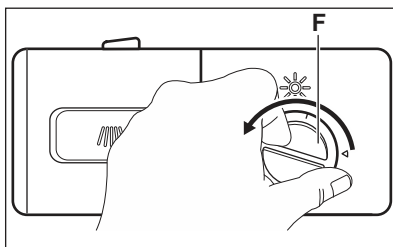


### UWAGA!

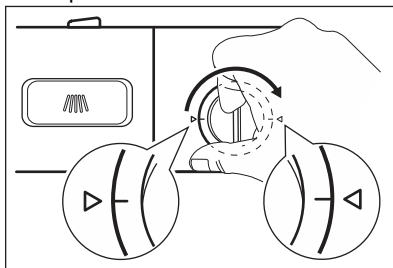
Należy stosować wyłącznie płyn nabłyszczający przeznaczony do zmywarek.

Płyn nabłyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam. Płyn nabłyszczający jest uwalniany automatycznie w ostatniej fazie płukania.

1. Obrócić pokrywkę dozownika płynu nabłyszczającego w lewo i ją wyjąć.



2. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego płynem nabłyszczającym. Oznaczenie „MAX” wskazuje maksymalny poziom.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec zbyt dużej ilości piany podczas programu.
4. Założyć pokrywkę i obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania. Upewnić się, że oznaczenia na pokrywce i na dozowniku są odpowiednio dopasowane.

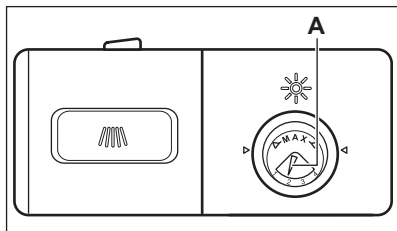


Dozownik płynu nabłyszczającego należy napełniać, gdy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik płynu nabłyszczającego.

## 6.9 Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego

Dozowanie płynu nabłyszczającego można ustawić w zakresie od 1 do 4 (największa dawka).

Obrócić pokrętkę wyboru płynu nabłyszczającego (A), aby dostosować dozowanie.



## 7. WSKAZÓWKI I PORADY

### 7.1 Ogólne wskazówki

Stosowanie się do poniższych wskazówek pozwoli zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia w codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Mycie naczyń w zmywarce zgodnie z instrukcją obsługi zwykle wiąże się z mniejszym zużyciem wody i energii niż ręczne mycie naczyń.
- Aby oszczędzać wodę i energię należy ładować zmywarkę do pełna. Aby uzyskać najlepsze efekty zmywania, należy układać przedmioty w koszach zgodnie z instrukcją obsługi i nie przeciążać koszy.
- Nie spłukiwać naczyń ręcznie. Zwiększa to zużycie wody i energii. W razie potrzeby wybrać program z fazą zmywania wstępnego.
- Przed umieszczeniem naczyń w urządzeniu usunąć z nich większe resztki potraw oraz opróżnić kubki i szklanki.
- Namoczyć naczynia z resztkami przypalonych potraw (lub lekko zeszkobać resztki) przed ich umyciem w urządzeniu.
- Upewnić się, że przedmioty w koszach nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają. Tylko wtedy woda będzie mogła dotrzeć do wszystkich naczyń.
- Można osobno stosować detergent, płyn nabłyszczający i sól do zmywarek lub tabletki wieloskładnikowe (np. typu „Wszystko w jednym”). Postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu.
- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia. ECO zapewnia

największą efektywność zużycia wody i energii.

- Aby zapobiec osadzaniu się kamienia wewnątrz urządzenia:
  - W razie potrzeby napełniać zbiornik soli.
  - Używać zalecanych dawek detergentu i płynu nabłyszczającego.
  - Sprawdzić, czy bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
  - Postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „**Konserwacja i czyszczenie**”.

### 7.2 Stosowanie soli, płynu nabłyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabłyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Aby zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia, do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie zwykłego detergentu do zmywarek (proszku, żelu lub tabletek bez dodatkowych składników), płynu nabłyszczającego i soli.
- Detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzaniu się detergentu na naczyniach.
- Zawsze używać odpowiedniej ilości detergentu. Użycie niewystarczającej ilości detergentu może skutkować niezadawalającymi efektami zmywania i obecnością osadu lub

plam na naczyniach w związku wysoką twardością wody. Użycie zbyt dużej ilości detergentu przy miękkiej lub zmiękczonej wodzie skutkuje pozostaniem resztek detergentu na naczyniach. Dostosować ilość detergentu do twardości wody. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

- Zawsze używać odpowiedniej ilości płynu nabyliczającego. Niewystarczająca ilość płynu nabyliczającego powoduje pogorszenie efektów suszenia. Użycie zbyt dużej ilości płynu nabyliczającego powoduje powstanie niebieskawego nalotu na naczyniach.
- Sprawdzić, czy poziom zmiękczenia wody jest prawidłowy. Jeśli poziom jest zbyt wysoki, zwiększona ilość soli w wodzie może spowodować rdzewienie sztućców.

### 7.3 Przed rozpoczęciem programu

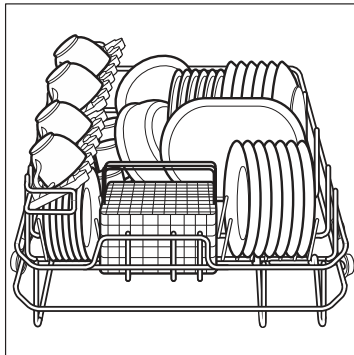
Przed rozpoczęciem programu upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- pokrywa zbiornika soli nie jest poluzowana;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabyliczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni do danego rodzaju ładunku i stopnia zabrudzenia;
- użyto prawidłowej ilości detergentu.

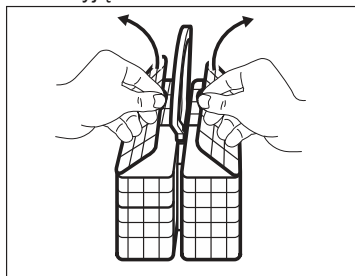
### 7.4 Korzystanie z koszy

- Należy zawsze używać całej powierzchni kosza.
- Urządzenie można myć wyłącznie w zmywarce.

- Nie myć w urządzeniu przedmiotów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cyny ani miedzi, ponieważ mogą one popękać, odkształcić się, odbarwić lub ulec innemu uszkodzeniu.
- Nie myć w urządzeniu przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Wklęsłe naczynia (kubki, szklanki i miski) układać dnem do góry.



- Upewnić się, że szklane naczynia nie stykają się ze sobą.
- Wymieszać łyżki z innymi sztućcami, aby nie przylegały do siebie.
- Kosz na sztućce jest wyposażony w dwie kratki na sztućce, które można łatwo wyjąć.



- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- Przed wyjęciem naczyń z kosza należy odczekać, aż naczynia ostygnie. Gorące naczynia mogą łatwo ulec uszkodzeniu.

## 8. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 8.1 Konserwacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



#### **UWAGA!**

Nie używać urządzenia bez filtrów. Sprawdzić, czy filtry są prawidłowo umiejscowione. Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadowolającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

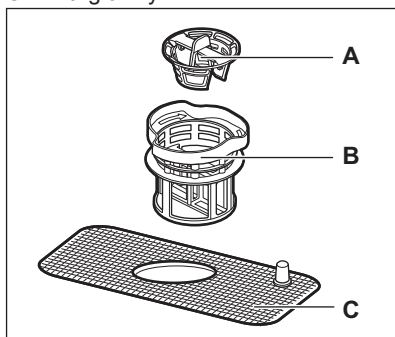


Zabrudzone filtry i zapchane ramię spryskujące powodują pogorszenie efektów zmywania. Należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby czyścić filtry.

### 8.2 Demontaż i czyszczenie filtrów

Filtr składa się z trzech części.

- A.** Filtr wstępny
- B.** Filtr dokładnego oczyszczania
- C.** Filtr główny



1. Obrócić filtr dokładnego oczyszczania (**B**) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go z zespołu filtrów.

2. Wyjąć filtr wstępny (**A**) z filtra dokładnego oczyszczania (**B**).
3. Dokładnie przepłukać filtry wodą i oczyścić szczotką.
4. Umieścić filtr wstępny (**A**) w filtrze dokładnego oczyszczania (**B**).
5. Włożyć zespół filtrów do bębna i obrócić filtr dokładnego oczyszczania (**B**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zatrzaśnięcia.

### 8.3 Czyszczenie ramienia spryskującego

Nie wyjmować ramienia spryskującego. Jeśli otwory w ramieniu spryskującym są niedrożne, należy usunąć pozostałości zabrudzeń za pomocą cienkiego zaostzonego przedmiotu.

### 8.4 Czyszczenie obudowy

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.
- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

### 8.5 Czyszczenie wnętrza

- Urządzenie, w tym gumową uszczelkę drzwi, należy czyścić miękką wilgotną szmatką.
- Aby zapewnić wydajność urządzenia, należy co najmniej raz w miesiącu stosować środki czyszczące przeznaczone specjalnie do zmywarek. Należy ściśle przestrzegać wskazówek umieszczonych na opakowaniu produktu.
- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, ostrych narzędzi, silnych środków chemicznych, szorstkich myjek ani rozpuszczalników.
- Częste używanie krótkich programów może powodować gromadzenie się tłuszczu i kamienia wewnątrz urządzenia. Aby zapobiec tworzeniu się osadów, należy uruchamiać długi program co najmniej dwa razy w miesiącu.

## 8.6 Ochrona przed mrozem

Urządzenie należy chronić przed mrozem (np. podczas zimy). Po każdym cyklu:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Zamknąć zawór doprowadzający wodę i odłączyć od niego wąż dopływowy.
3. Spuścić wodę z węża dopływowego i zaworu doprowadzającego wodę.
4. Ponownie podłączyć wąż dopływowy do zaworu doprowadzającego wodę.
5. Wyjąć filtr z dna komory i za pomocą gąbki odsączyć wodę z osadnika.

## 8.7 Usuwanie ciał obcych

Po każdym użyciu zmywarki należy sprawdzić filtry i osadnik. Ciała obce (np.

kawałki szkła, plastiku, kości lub wykałaczki itp.) powodują zmniejszenie skuteczności zmywania i mogą spowodować uszkodzenie pompy opróżniającej.

1. Rozmontować zespół filtrów zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym rozdziale.
2. Usunąć ręką wszystkie ciała obce.



### UWAGA!

Jeśli nie można ich usunąć, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

3. Zmontować filtry zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym rozdziale.

# 9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



### OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## 9.1 Co zrobić, gdy...

Po wystąpieniu niektórych problemów co pewien czas migają wskaźniki programów, sygnalizując usterkę.

| Problem                       | Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie... | Możliwe rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można włączyć urządzenia. | -                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że wtyczkę przewodu zasilającego podłączono do gniazda elektrycznego.</li> <li>• Upewnić się, że w skrzynce bezpieczników nie ma uszkodzonego bezpiecznika.</li> </ul>                             |
| Program nie uruchamia się.    | -                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że zamknięto drzwi urządzenia.</li> <li>• Naciśnąć przycisk Start.</li> <li>• Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.</li> </ul> |

| Problem                                                                                                                     | Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie... | Możliwe rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie wypompuje wody.                                                                                              | -                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że wąż spustowy jest prawidłowo podłączony.</li> <li>• Upewnić się, że filtry w urządzeniu są czyste.</li> <li>• Upewnić się, że odpływ zlewu jest drożny.</li> </ul>                                                                                 |
| Urządzenie nie napełnia się wodą i przez około 30 sekund emitowany jest przerywany sygnał dźwiękowy.                        | E1                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.</li> <li>• Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W celu uzyskania tych informacji należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.</li> <li>• Upewnić się, że zawór wody jest drożny.</li> </ul> |
| Woda nie osiąga wymaganej temperatury.                                                                                      | E3                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
| Urządzenie zabezpieczające przed zalaniem jest włączone i przez około 30 sekund emitowany jest przerywany sygnał dźwiękowy. | E4                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknąć zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| Usterka techniczna urządzenia.                                                                                              | Ed                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |

Po sprawdzeniu urządzenia ponownie ustawić i uruchomić program. Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli wystąpi kod alarmu nieopisany w tabeli należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Informacje niezbędne dla serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej. Należy zanotować:

- Model .....
- Numer seryjny (SN.) .....

## 9.2 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

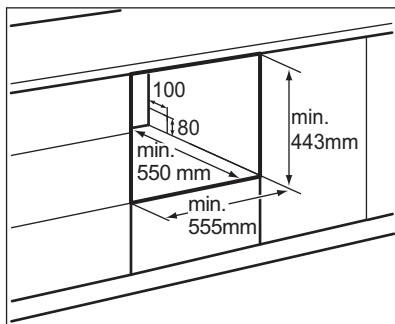
| Problem                                                         | Prawdopodobna przyczyna                                                                     | Możliwe rozwiązanie                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naczynia nie są czyste.                                         | Wybrany program nie jest odpowiedni dla danego rodzaju ładunku i stopnia zabrudzenia.       | Należy wybrać odpowiedni program dla danego rodzaju ładunku i/lub stopnia zabrudzenia.     |
|                                                                 | Kosza nie załadowano prawidłowo, co uniemożliwia wodzie dotarcie do wszystkich powierzchni. | Prawidłowo załadować kosz.                                                                 |
|                                                                 | Ramię spryskujące nie obraca się swobodnie z powodu niewłaściwego ułożenia naczyń.          | Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramię spryskujące może się swobodnie obracać. |
|                                                                 | Filtry są niedrożne.                                                                        | Sprawdzić, czy filtry są czyste.                                                           |
|                                                                 | Filtry są nieprawidłowo złożone i zainstalowane.                                            | Upewnić się, że filtry są prawidłowo złożone i zainstalowane.                              |
|                                                                 | Użyto zbyt mało lub w ogóle nie użyto detergentu.                                           | Upewnić się, że użyto właściwej ilości detergentu.                                         |
| Ślady kamienia na naczyniach.                                   | Zbiornik soli jest pusty.                                                                   | Napełnić zbiornik soli specjalną solą do zmywarek.                                         |
|                                                                 | Nieprawidłowo zamknięto pokrywę zbiornika soli.                                             | Upewnić się, że zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty.                                   |
| Na szklankach i naczyniach widoczne są smugi lub mleczne plamy. | Poziom zmiękczenia wody jest zbyt wysoki.                                                   | Ustawić niższy poziom zmiękczenia wody.                                                    |
| Na szklankach i naczyniach widoczny jest niebieskawy nalot.     | Dozowanie płynu nabyłszczającego jest zbyt wysokie.                                         | Ustawić niższe dozowanie płynu nabyłszczającego.                                           |
|                                                                 | Przyczyną może być zastosowany detergent.                                                   | Użyć detergentu innej marki.                                                               |
| Naczynia są wilgotne i matowe.                                  | Wybrano program bez fazy suszenia.                                                          | Ustawić program z fazą suszenia.                                                           |
|                                                                 | Dozownik płynu nabyłszczającego jest pusty.                                                 | Napełnić dozownik płynu nabyłszczającego płynem nabyłszczającym.                           |

## 10. INSTALACJA

### 10.1 Montaż



Ustawić urządzenie w taki sposób, aby po obu stronach całkowicie otworzonych drzwi zachowany był odstęp co najmniej 50 mm.



- Zachować odstęp 5 mm między bokami urządzenia a zabudową. Są dwie możliwości umiejscowienia otworu w zabudowie na potrzeby podłączenia urządzenia.
- Przewód zasilający, wąż spustowy i otwór na wąż doprowadzający wodę. Aby możliwa była prawidłowa instalacja, otwór powinien znajdować się po prawej lub po lewej stronie urządzenia.

### 10.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie podłączać urządzenia za pomocą przedłużacza lub przejściówki.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie odcinać ani nie usuwać połączenia uziemiającego.



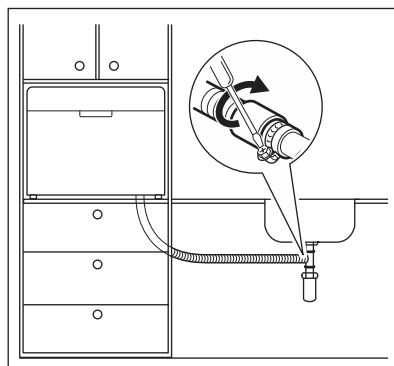
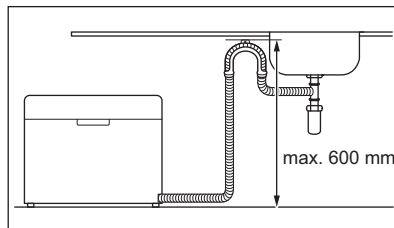
#### **OSTRZEŻENIE!**

Podłączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej.



Informacja o wartości napięcia znamionowego znajduje się na tabliczce znamionowej.

### 10.3 Podłączenie odprowadzenia wody

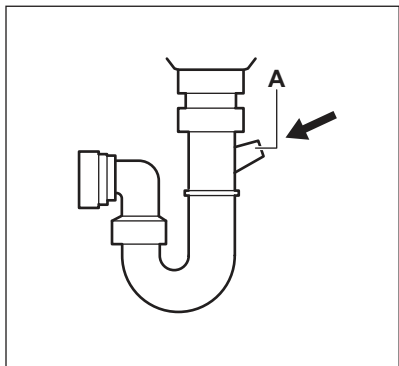


- Podłączyć wąż spustowy do rury odpływowej o średnicy co najmniej 40 mm.
- Włożyć końcówkę węża spustowego bezpośrednio do zlewu. Użyć specjalnego plastikowego uchwytu. Aby uniknąć problemów z odpompowywaniem wody, wąż spustowy musi znajdować się w odległości mniejszej niż 600 mm od dolnej części urządzenia, .

W czasie odprowadzania wody w otworze odpływowym zlewu nie może być zatyczki, ponieważ mogłoby to spowodować zassanie wody z powrotem do urządzenia.

Długość przedłużenia węża spustowego nie może przekraczać 2 m. Średnica wewnętrzna nie może być mniejsza od średnicy węża spustowego.

Przed podłączeniem węża spustowego do syfonu pod zlewem usunąć całkowicie plastikową membranę (A). Jeżeli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, gromadzące się resztki jedzenia mogą zablokować rozgałęzienie syfonu.



## 10.4 Końcowa kontrola

Przed włączeniem zmywarki upewnić się, że:

- Urządzenie jest wypoziomowane i prawidłowo zamocowane.
- Zawór dopływowy jest otworzony.
- Połączenia węża dopływowego są dokręcone i nie ma wycieków.
- Przewody są dobrze podłączone.
- Zostało włączone zasilanie.
- Węże dopływowy i spustowy nie są splecione.
- Wszystkie materiały opakowaniowe i broszury wyjęto ze zmywarki.

## 11. DANE TECHNICZNE

### 11.1 Dane techniczne

|                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Wysokość:                                       | 438 mm                     |
| Szerokość:                                      | 550 mm                     |
| Głębokość:                                      | 500 mm                     |
| Głębokość przy całkowicie otworzonych drzwiach: | 812 mm                     |
| Napięcie przyłączeniowe:                        | Patrz tabliczka znamionowa |
| Ciśnienie wody                                  | 0,04 - 1,0 MPa             |
| Zasilanie:                                      | patrz tabliczka znamionowa |
| Komplety nakryć:                                | 6                          |

### 11.2 Łącze do bazy danych UE EPREL

Kod QR znajdujący się na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej, którą dołączono do urządzenia, zawiera łącze do strony internetowej umożliwiającej rejestrację urządzenia w bazie danych EU EPREL. Należy zachować etykietę z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi wraz z urządzeniem w

celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje o wydajności urządzenia można znaleźć w bazie danych UE EPREL, korzystając z łącza <https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę modelu oraz numer produktu, które można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia. Patrz rozdział „Opis urządzenia”.

Więcej szczegółowych informacji na temat etykiety z oznaczeniem klasy

energetycznej można znaleźć na stronie [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## CUPRINS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA..... | 42 |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....    | 44 |
| 3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....        | 46 |
| 4. PANOUL DE COMANDĂ.....            | 47 |
| 5. PROGRAME.....                     | 47 |
| 6. UTILIZAREA ZILNICĂ.....           | 49 |
| 7. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....        | 53 |
| 8. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....      | 55 |
| 9. DEPANARE.....                     | 56 |
| 10. INSTALAREA.....                  | 58 |
| 11. DATE TEHNICE.....                | 59 |

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care aduce cu el decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul nostru la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ASISTENȚĂ CLIEȚI ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul de service autorizat, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 **Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța**

 **Informații generale și recomandări**

 **Informații privind mediul înconjurător**

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

### 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată

din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

## 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

## 1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa)
- Respectați numărul maxim de 6 seturi de veselă.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Puneți tacâmurile în coșurile pentru tacâmuri cu capetele ascuțite îndreptate în jos sau puneți-le în sertarul pentru tacâmuri în poziție orizontală cu muchiile ascuțite îndreptate în jos.
- Nu lăsați aparatul cu ușa deschisă nesupravegheat pentru a evita să călcați accidental pe aceasta.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea



#### **AVERTISMENT!**

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mânuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0°C.
- Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.

### 2.2 Conexiunea electrică



#### **AVERTISMENT!**

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.

- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este dotat cu un ștecher cu o siguranță de 13 A. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți doar o siguranță de 13 A ASTA (BS 1362) (doar pentru Regatul Unit și Irlanda).

## 2.3 Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă, contactați Centrul de service autorizat.

## 2.4 Utilizarea

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate rămâne puțin detergent pe vase.
- Nu depozitați articole sau aplicați presiune pe ușa deschisă a aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.

## 2.5 Iluminarea interioară



### AVERTISMENT!

Pericol de rănire.

- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.
- Pentru înlocuirea becului interior, contactați Centrul de service autorizat.

## 2.6 Service

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați numai piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 7 ani după ce modelul nu mai este fabricat: motorul, pompa de circulare și evacuare, radiatoarele și elementele de încălzire, inclusiv pompele de căldură, conductele și echipamentele anexă, inclusiv furtunuri, supape, filtre și opritoare de apă, piese structurale și de interior legate de ansamblurile de la ușă, plăcile cu circuite imprimate, afişajele electronice, comutatoarele de presiune, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software-ul de resetare. Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul nu mai este fabricat: balamaua și garniturile ușii, alte garnituri, brațe de pulverizare, filtre de

evacuare, rafturi de interior și periferice din plastic, cum ar fi coșuri și capace.

## 2.7 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului



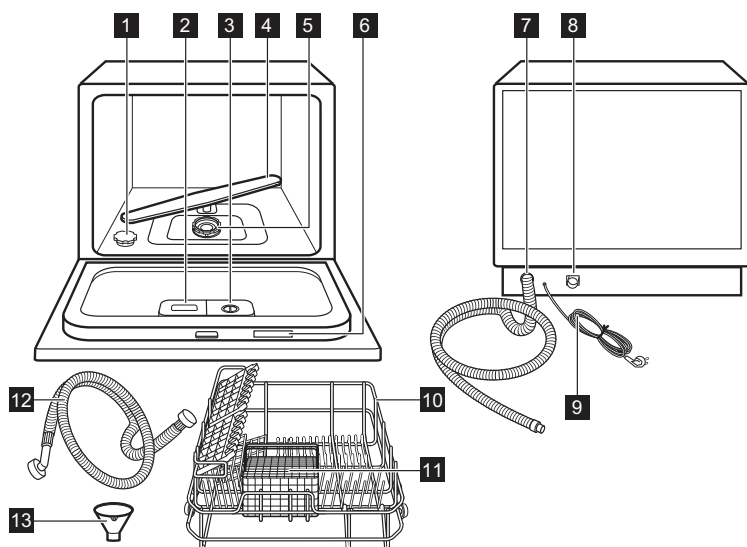
### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI

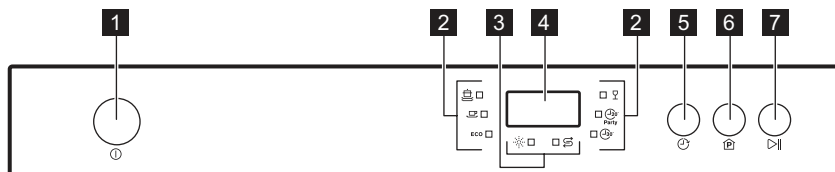
### 3.1 Prezentare generală



- |                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b> Recipient pentru sare             | <b>8</b> Racord pentru furtunul de alimentare |
| <b>2</b> Dozator pentru detergent          | <b>9</b> Cablu de alimentare                  |
| <b>3</b> Dozator pentru agentul de clătire | <b>10</b> Coș                                 |
| <b>4</b> Braț stropitor                    | <b>11</b> Coș pentru tacâmuri                 |
| <b>5</b> Filtre                            | <b>12</b> Furtun de alimentare cu apă         |
| <b>6</b> Plăcuță cu date tehnice           | <b>13</b> Pâlnie                              |
| <b>7</b> Furtun de evacuare                |                                               |

## 4. PANOUL DE COMANDĂ

### 4.1 Panoul de comandă



- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| <b>1</b> Pornit/Oprit              | <b>5</b> Pornire întârziată |
| <b>2</b> Indicatoarele programului | <b>6</b> Program            |
| <b>3</b> Indicatoare               | <b>7</b> Start/Pauză        |
| <b>4</b> Afișajul                  |                             |

### 4.2 Indicatoare

| Indicator | Descriere                                                                                                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Acesta se aprinde atunci când dozatorul pentru agent de clătire trebuie realimentat. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării programului. |
|           | Acesta se aprinde atunci când recipientul pentru sare trebuie realimentat. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării programului.           |

## 5. PROGRAME

### 5.1 Prezentarea programului

| Program | Grad de murdărire<br>Tip de încărcătură                                                                                                | Faze din ciclu                                                                                                                   | Detergent prespălare / spălare principală | Agent de clătire |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------|
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Grad ridicat de impurități, murdărie uscată</li> <li>Cratițe, oale, vase de tocănițe</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare 50 °C</li> <li>Spălare 70 °C</li> <li>Clătire 70 °C</li> <li>Uscare</li> </ul> | 3g / 15g                                  | ✓                |
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel normal de murdărie</li> <li>Oale, farfurii, pahare, cratițe</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire 70 °C</li> <li>Uscare</li> </ul>       | 3g / 15g                                  | ✓                |

| Program                                                                           | Grad de murdărire<br>Tip de încărcătură                                                                                      | Faze din ciclu                                                                                                             | Detergent prespălare / spălare principală | Agent de clătire |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------|
| <b>ECO<sup>1)</sup></b>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel normal de murdărire</li> <li>Vase de porțelan, tacâmuri</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 45 °C</li> <li>Clătire 65 °C</li> <li>Uscare</li> </ul> | - / 14 g                                  | ✓                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel normal sau redus de murdărire</li> <li>Pahare, cristal, porțelan fin</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 45 °C</li> <li>Clătire 60 °C</li> <li>Uscare</li> </ul>                     | - / 18 g                                  | ✓                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Murdărie proaspătă</li> <li>Cești de cafea, pahare</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 46 °C</li> <li>Clătire 42 °C</li> </ul>                                     | - / 15 g                                  | ✗                |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel redus de murdărire</li> <li>Toate</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 40 °C</li> <li>Clătire 40 °C</li> </ul>                                     | - / 15 g                                  | ✗                |

<sup>1)</sup> Acest program oferă cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărire normal. Acesta este programul standard omologat la institutele de testare. Acest program este folosit pentru stabilirea conformității cu Reglementarea Ecodesign a Comisiei Europene (UE) 2019/2022.

## 5.2 Valori de consum

| Program <sup>1) 2)</sup>                                                            | Durată (min.)                         | Energie (Kwh)                             | Apă (l)                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | 140                                   | 1,20                                      | 9,6                                   |
|  | 120                                   | 1,05                                      | 7,7                                   |
| ECO                                                                                 | 230 <sup>3)</sup> / 230 <sup>4)</sup> | 0,609 <sup>3)</sup> / 0,613 <sup>4)</sup> | 6,5 <sup>3)</sup> / 6,5 <sup>4)</sup> |
|  | 75                                    | 0,65                                      | 5,8                                   |
|  | 20                                    | 0,39                                      | 7,0                                   |
|  | 30                                    | 0,50                                      | 5,8                                   |

<sup>1)</sup> Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile, numărul de vase și gradul de murdărire pot modifica valorile.

<sup>2)</sup> Valorile pentru alte programe decât ECO sunt orientative.

<sup>3)</sup> Conform cu regulamentul 1016/2010.

<sup>4)</sup> Conform cu regulamentul 2019/2022.

### 5.3 Informații pentru instituttele de testare

Pentru a primi informațiile necesare pentru realizarea testelor de performanță (de ex. conform cu EN60436), trimiteți un e-mail la:

**info.test@dishwasher-production.com**

În solicitarea dvs. vă rugăm să includeți codul cu numărul produsului (PNC) care se găsește pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru orice alte întrebări referitoare la mașina dvs. de spălat vase, consultați manualul de service furnizat împreună cu aparatul.

### 5.4 Utilizarea unui program

1. Închideți ușa aparatului.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Apăsați pornit/oprit pentru a activa aparatul.
4. Pentru a seta un program, apăsați Program până când se aprinde indicatorul programului selectat.
5. Apăsați Start / Pauză pentru a începe programul.

După finalizarea unui program este emis un semnal acustic intermitent timp de câteva secunde.

6. Apăsați Pornit / Oprit pentru a dezactiva aparatul.  
Aparatul se oprește automat în 15 minute după terminarea programului.
7. Închideți robinetul de apă.

Așteptați ca vasele să fie reci înainte de a le scoate din aparat.



Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă.

### 5.5 Anularea unui program

1. Apăsați Start / Pauză.

2. Apăsați lung Program timp de 3 secunde.

Programul revine la setările inițiale.



Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

### 5.6 Întreruperea unui program

1. Deschideți ușa aparatului.  
Aparatul se oprește.
2. Închideți ușa aparatului.  
Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt.

### 5.7 Pornirea unui program cu pornire întârziată

1. Închideți ușa aparatului.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Apăsați pornit/oprit pentru a activa aparatul.
4. Setați un program.
5. Apăsați Pornire întârziată pentru a întârzia pornirea unui program cu până la 24 de ore.
6. Apăsați Start / Pauză pentru a începe numărătoarea inversă.  
Simbolul „:” se aprinde intermitent.  
Programul începe automat după terminarea numărătorii inverse.

### 5.8 Anularea Pornirii cu întârziere

1. Apăsați Start / Pauză.
2. Apăsați Pornire cu întârziere până când se aprinde 0.
3. Apăsați Start / Pauză. Programul pornește automat.

## 6. UTILIZAREA ZILNICĂ

### 6.1 Utilizarea aparatului

1. Umpleți rezervorul pentru sare cu sare pentru mașina de spălat vase.
2. Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
3. Încărcați coșul.
4. Deschideți robinetul de apă.

5. Setați programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.
6. Adăugați detergent.
7. Porniți programul.

## 6.2 Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase

Apă dură conține o cantitate mare de minerale care poate cauza deteriorarea aparatului și rezultate de spălare nesatisfăcătoare. Dedurizatorul de apă neutralizează aceste minerale.

Pentru informații privind duritatea apei din zona în care vă aflați, adresați-vă companiei de furnizare a apei.

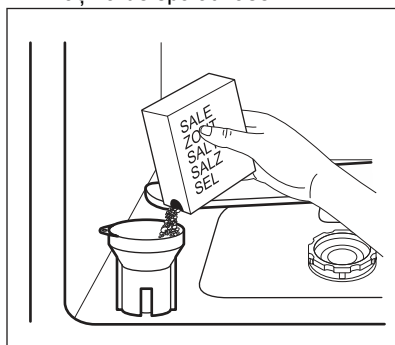


### ATENȚIE!

Folosiți numai sare specială pentru mașina de spălat vase. Celelalte tipuri de sare vor deteriora aparatul.

## 6.3 Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
2. Puneți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai pentru prima dată).
3. Folosiți pâlnia pentru a umple rezervorul cu sare specială pentru mașina de spălat vase.



4. Scoateți sarea din jurul deschiderii rezervorului pentru sare.
5. Rotiți capacul rezervorului pentru sare în sens orar pentru a închide rezervorul de sare.



În timpul umplerii rezervorului de sare este posibil să se reverse apă și sare, ceea ce conduce la coroziune. Pentru a împiedica acest lucru, începeți un program imediat după umplerea rezervorului pentru sare.

## 6.4 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea afecta performanța la spălare și aparatul.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată pe o scală echivalentă.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în funcție de duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate consilia duritatea apei din zona în care vă aflați. Este important să setați nivelul potrivit pentru dedurizatorul de apă pentru a asigura rezultate bune la spălare.

### Duritatea apei

| Grade germane (°dH) | Grade franceze (°fH) | mmol/l    | Grade Clarke | Setarea dedurizatorului de apă | Indicație pe afișaj |
|---------------------|----------------------|-----------|--------------|--------------------------------|---------------------|
| 0 - 5               | 0 - 9                | 0,0 - 0,9 | 0 - 7        | 1                              | H1                  |
| 6 - 11              | 10 - 19              | 1,0 - 2,0 | 8 - 14       | 2                              | H2                  |
| 12 - 17             | 20 - 30              | 2,1 - 3,0 | 15 - 21      | 3                              | H3                  |

| Grade germane (°dH) | Grade franceze (°fH) | mmol/l    | Grade Clarke | Setarea dedurizatorului de apă | Indicație pe afișaj |
|---------------------|----------------------|-----------|--------------|--------------------------------|---------------------|
| 18 - 22             | 31 - 39              | 3,1 - 4,0 | 22 - 27      | 4 1)                           | H4                  |
| 23 - 34             | 40 - 60              | 4,1 - 6,1 | 28 - 42      | 5                              | H5                  |
| 35 - 45             | 61 - 80              | 6,2 - 8,0 | 43 - 56      | 6                              | H6                  |

1) Setare inițială.

Indiferent de tipul de detergent utilizat, setați nivelul adecvat de duritate a apei pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu sare.



Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

### Procesul de regenerare

Pentru funcționarea corectă a dedurizatorului apei, rășina dispozitivului de dedurizare trebuie regenerată cu regularitate. Acest proces se face automat și face parte din funcționarea normală a mașinii de spălat vase.

| Nivelul dedurizatorului de apă | Frecvența de regenerare |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1                              | Oprit                   |
| 2                              | la fiecare 10 cicluri   |
| 3                              | la fiecare 5 cicluri    |
| 4                              | la fiecare 3 cicluri    |
| 5                              | la fiecare 2 cicluri    |
| 6                              | fiecare ciclu           |

Regenerarea și clătirea cu dedurizator are loc în faza de uscare și se termină cu o evacuare completă. Această activitate durează aproximativ trei minute, însă nu afectează durata totală a ciclului. Această activitate crește consumul total de apă al unui program cu încă 1 litru și consumul total de energie al unui program cu încă 0,3 Wh.



Toate valorile de consum menționate în această secțiune sunt stabilite în conformitate cu standardul aplicabil în condiții de laborator cu duritatea apei de 2,5 mmol/L conform reglementării 2019/2022 (dedurizator de apă: nivelul 3). Presiunea și temperatura apei, precum și variațiile din tensiunea de alimentare pot modifica valorile.

## 6.5 Modificarea setării pentru dedurizarea apei

- Închideți ușa aparatului.
- Apăsați Pornit / Oprit.
- Apăsați lung Programul timp de 6 secunde.

Afișajul indică nivelul curent al dedurizatorului de apă.

- Apăsați imediat Program pentru a alege nivelul de dedurizare a apei. Nivelul este setat după 6 secunde.

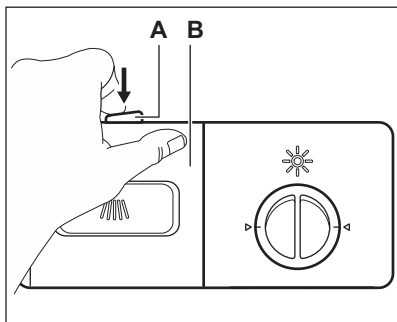
## 6.6 Umplerea dozatorului pentru detergent



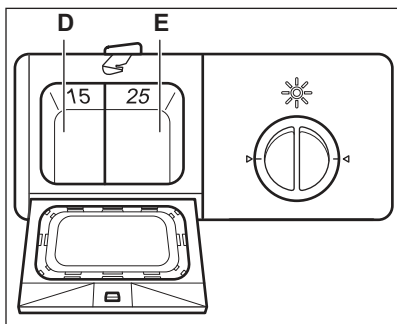
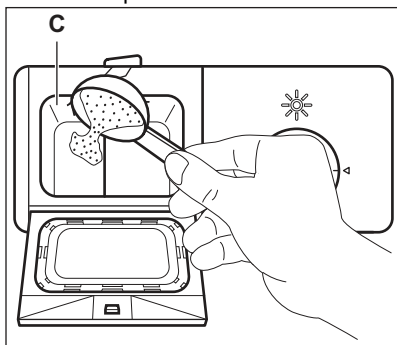
### ATENȚIE!

Folosiți doar detergenți pentru mașina de spălat vase.

- Apăsați butonul de eliberare pentru a deschide capacul dozatorului pentru detergent.



2. Puneți detergentul (aproximativ 15 g) în compartimentul (C). Puneți tabletele de detergent în partea (E) din compartiment.



- a. Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate mică de detergent (aproximativ 3 g) pe capacul dozatorului pentru detergent.
3. Închideți dozatorul pentru detergent. Apăsăți capacul până când butonul de eliberare se fixează în locașul lui.



Reumpleți dozatorul pentru detergent înainte de fiecare spălare.

## 6.7 Utilizarea separată a detergentului, a sării și a agentului de clătire

1. Umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire.
2. Porniți un program fără a încălca vase.
3. După finalizarea programului, reglați poziția dozatorului pentru agentul de clătire.

## 6.8 Umplerea dozatorului pentru agentul de clătire

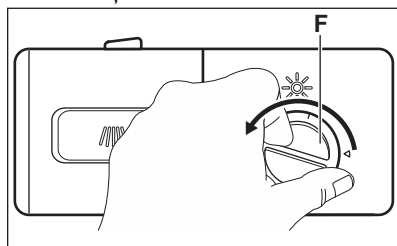


### ATENȚIE!

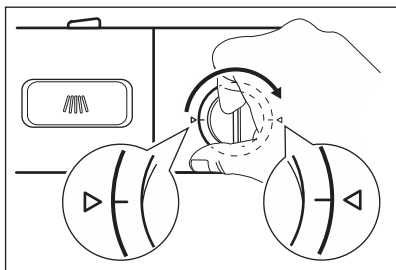
Folosiți numai agent de clătire conceput special pentru mașinile de spălat vase.

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete. Agentul de clătire este eliberat automat pe durata ultimei faze de clătire.

1. Rotiți capacul dozatorului pentru agent de clătire în sens antiorar și scoateți-l.



2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire cu agent de clătire. Semnul „MAX” indică nivelul maxim.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă în timpul programului, înlăturați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Puneți la loc capacul și rotiți-l în sens orar până se blochează. Aliniați semnele de pe capac și dozator.

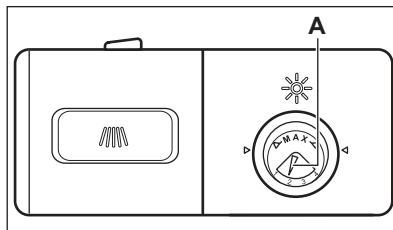


Realimentați dozatorul pentru agentul de clătire atunci când indicatorul agentului de clătire de pe afișaj se aprinde.

## 6.9 Reglați dozajul agentului de clătire

Puteți seta dozajul agentului de clătire între 1 - 4 (dozajul cel mai ridicat).

Rotiți selectorul pentru agentul de clătire (A) pentru a regla dozajul.



# 7. INFORMAȚII ȘI SFATURI

## 7.1 Generalități

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și pentru a proteja mediul.

- Spălarea vaselor la mașină conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului consumă de obicei mai puțină apă și energie decât spălarea vaselor de mână.
- Încărcați mașina de spălat vase la capacitatea sa maximă pentru a economisi apă și energie. Pentru cele mai bune rezultate la curățare, aranjați articolele în coșuri conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului și nu încărcați excesiv coșurile.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Se crește consumul de apă și energie. Atunci când este nevoie, selectați un program cu o fază de prespălare.
- Îndepărtați de pe vase reziduurile mari de alimente și goliți căniile și paharele înainte de a le pune în aparat.
- Înmuiăți sau frecăți ușor vasele cu resturi alimentare dificile sau arse înainte de a le spăla în aparat.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe

celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.

- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. „Toate în 1”). Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Selectați un program în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. ECO asigură cea mai eficientă utilizare a apei și energiei consumate.
- Pentru a preveni acumularea de calcar din interiorul aparatului:
  - Umpleți la loc rezervorul pentru sare de fiecare dată când este necesar.
  - Folosiți dozajul recomandat de detergent și agent de clătire.
  - Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durtății apei de la rețeaua de alimentare.
  - Urmați instrucțiunile din capitolul „Îngrijirea și curățarea”.

## 7.2 Utilizarea sării, a agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent concepute pentru mașina

- de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
  - Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
  - Folosiți întotdeauna cantitatea corectă de detergent. Dozarea insuficientă a detergentului poate conduce la rezultate slabe la spălare sau la formarea unei pelicule de apă dură sau la pătarea articolelor. Utilizarea a prea mult detergent cu apă puțin dură sau dedurizată are ca rezultat apariția reziduurilor de detergent pe vase. Reglați cantitatea de detergent în funcție de duritatea apei. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.
  - Folosiți întotdeauna cantitatea corectă de agent de clătire. Dozarea insuficientă a agentului de clătire scade rezultatele la uscare. Utilizarea de prea mult agent de clătire rezultă în formarea de straturi albastrii pe articole.
  - Asigurați-vă că nivelul pentru dedurizatorul apei este cel corect. Dacă nivelul este prea ridicat, creșterea cantității de sare din apă poate rezulta în apariția de rugină pe tacâmuri.

### 7.3 Anterior pornirii unui program

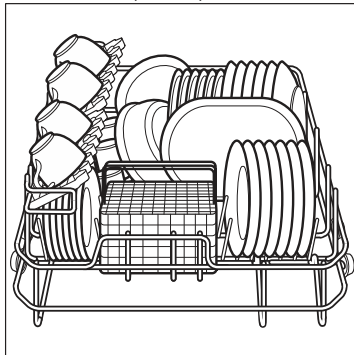
Înainte de a porni programul selectat, asigurați-vă de următoarele:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Amplasarea articolelor în coșuri este corectă.

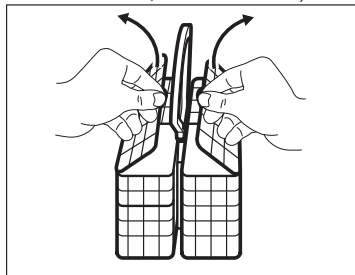
- Programul corespunde tipului de încălzătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

### 7.4 Utilizarea coșurilor

- Utilizați întotdeauna întreg spațiul din coșuri.
- Utilizați aparatul pentru a spăla numai articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați în aparat articole realizate din lemn, corn, aluminiu, cositor și cupru deoarece se pot crăpa, deforma, decolora sau pot forma pori.
- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Puneți obiectele concave (cești, pahare și cratițele) cu gura în jos.



- Asigurați-vă că articolele din sticlă nu se ating între ele.
- Puneți lingurile printre alte tacâmuri pentru a evita lipirea acestora.
- Coșul de tacâmuri are 2 grătare de tacâmuri care pot fi scoase ușor.



- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.
- Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din coș. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.

## 8. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

### 8.1 Întreținerea



#### **AVERTISMENT!**

Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



#### **ATENȚIE!**

Nu utilizați aparatul fără filtre.

Asigurați-vă că filtrele sunt poziționate corect. O poziție incorectă a filtrelor va cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

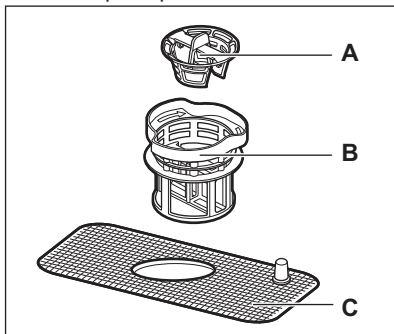


Filtrele murdare și un braț stropitor înfundat reduc rezultatele spălării. Verificați la intervale regulate și, dacă este nevoie, curățați filtrele.

### 8.2 Scoaterea și curățarea filtrelor

Filtrul este alcătuit din trei părți.

- A.** Filtrul mare
- B.** Filtrul fin
- C.** Filtrul principal



1. Rotiți filtrul fin (**B**) spre stânga și scoateți filtrul asamblat.
2. Scoateți filtrul mare (**A**) scoțându-l din filtrul fin (**B**).
3. Spălați bine filtrele cu apă și o perie.
4. Puneți filtrul mare (**A**) în filtrul fin (**B**).
5. Introduceți filtrul asamblat în cuvă și rotiți filtrul fin (**B**) spre dreapta până când se blochează.

### 8.3 Curățarea brațului stropitor

Nu scoateți brațul stropitor. Dacă orificiile din brațul stropitor sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

### 8.4 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

### 8.5 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată pe lună un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.
- Utilizarea regulată a programelor cu durată redusă poate conduce la acumularea de grăsimi și depuneri de calcar în interiorul aparatului. Rulați programe cu durată mare cel puțin de două ori pe lună pentru a preveni această acumulare.

### 8.6 Protecția la înghețare

Protejați aparatul de înghețare, de exemplu pe timpul iernii. După fiecare ciclu:

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Oprți alimentarea cu apă și deconectați conducta de alimentare cu apă de la robinet.
3. Scurgeți apa din conducta de alimentare și din robinet.
4. Conectați conducta de alimentare cu apă la robinet.
5. Scoateți filtrul de la baza cuvei și folosiți un burete pentru a strânge apa din colectorul de apă.

## 8.7 Îndepărtarea obiectelor străine

Verificați filtrele și colectorul de apă după fiecare utilizarea a mașinii de spălat vase. Obiectele străine (de ex. bucăți de sticlă, plastic, oase sau scobitori, etc.) reduc performanțele la spălare și pot deteriora pompa de evacuare.

1. Demontați sistemul de filtre conform instrucțiunilor din acest capitol.

2. Scoateți cu mâna toate obiectele străine.



### ATENȚIE!

Dacă nu puteți scoate obiectele, contactați un Centru de service autorizat.

3. Montați la loc filtrele conform instrucțiunilor din acest capitol.

## 9. DEPANARE



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### 9.1 Ce trebuie făcut dacă...

În cazul anumitor probleme, indicatoarele de program se aprind intermitent indicând o defectare.

| Problemă                                                                                                  | Afișajul indi-<br>că... | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu puteți activa aparatul. -                                                                              |                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> </ul>                                                                                                                                                      |
| Programul nu pornește. -                                                                                  |                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>• Apăsați butonul de start.</li> <li>• Dacă este setată pornirea întârziată, anulați setarea sau așteptați sfârșitul numărătorii inverse.</li> </ul>                                                                                    |
| Aparatul nu evacuează apa. -                                                                              |                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este conectat corect.</li> <li>• Verificați dacă filtrele din aparat sunt curate.</li> <li>• Verificați dacă chiuveta din bucătărie face evacuarea corect.</li> </ul>                                                                                    |
| Aparatul nu se umple cu apă și este emis un semnal acustic intermitent timp de aproximativ 30 de secunde. | E1                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea scăzută. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> </ul> |

| Problemă                                                                                                              | Afișajul indi-<br>că... | Soluție posibilă                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura necesară nu a fost atinsă.                                                                                | E3                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul>                               |
| Dispozitivul anti-inundație este pornit și este emis un semnal acustic intermitent timp de aproximativ 30 de secunde. | E4                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți robinetul de apă și contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul> |
| Defecțiune tehnică a aparatului.                                                                                      | Ed                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul>                               |

După verificarea aparatului, setați și porniți din nou programul. Dacă problema apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.

Pentru codurile de alarmă care nu sunt descrise în tabel, contactați un Centru de service autorizat.

Datele necesare pentru Centrul de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice, rețineți aceste informații:

- Model .....
- Numărul de serie (SN.).....

## 9.2 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

| Problemă               | Cauză posibilă                                                                                  | Soluție posibilă                                                                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vesela nu este curată. | Programul selectat nu era adecvat pentru tipul de încărcătură și/sau pentru gradul de murdărie. | Asigurați-vă că programul este adecvat pentru tipul de încărcătură și/sau pentru gradul de murdărie. |
|                        | Coșul nu a fost încărcat corect, apa nu a ajuns la toate suprafețele.                           | Încărcați coșul în mod corespunzător.                                                                |
|                        | Brațul stropitor nu se poate roti liber din cauza așezării incorecte a încărcăturii.            | Asigurați-vă că brațul stropitor se poate roti liber înainte să porniți un program.                  |
|                        | Filtrele sunt înfundate.                                                                        | Verificați dacă filtrele sunt curate.                                                                |
|                        | Filtrele sunt incorect asamblate și montate.                                                    | Verificați dacă filtrele sunt corect asamblate și montate.                                           |
|                        | Cantitatea de detergent a fost insuficientă sau nu s-a utilizat deloc detergent.                | Asigurați-vă că folosiți cantitatea corectă de detergent.                                            |

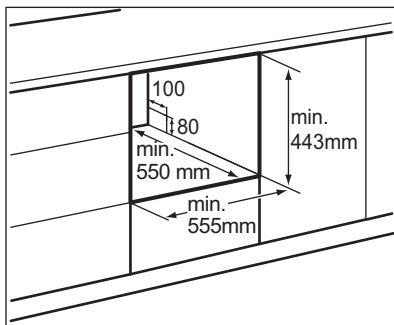
| Problemă                                         | Cauză posibilă                                          | Soluție posibilă                                                              |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Pe vase există depuneri de calcar.               | Rezervorul pentru sare este gol.                        | Umpleți rezervorul pentru sare cu sare specială pentru mașina de spălat vase. |
|                                                  | Capacul rezervorului pentru sare nu este închis corect. | Asigurați-vă că rezervorul pentru sare este închis corect.                    |
| Apar dungii sau pete lăptoase pe pahare și vase. | Nivelul dedurizatorului de apă este prea mare.          | Setați dedurizatorul de apă la un nivel mai redus.                            |
| Apar straturi albastrii pe pahare și vase.       | Dozajul agentului de clătire este prea mare.            | Setați dozatorul pentru agentul de clătire pe o poziție mai mică.             |
|                                                  | Cauza poate fi detergentul.                             | Încercați o altă marcă de detergent.                                          |
| Vasele sunt ude și mate.                         | A fost selectat un program fără o fază de uscare.       | Setați un program cu o fază de uscare.                                        |
|                                                  | Dozatorul pentru agent de clătire este gol.             | Umpleți dozatorul cu agent de clătire.                                        |

## 10. INSTALAREA

### 10.1 Asamblare



Poziționați aparatul lăsând o distanță minimă de 50 mm pe ambele laturi ale ușii complet deschise.



- Păstrați o distanță de 5 mm între ambele laturi ale aparatului și compartiment. Există două posibilități de deschidere a compartimentului pentru aparat.
- Deschiderea cablului de alimentare, a furtunului de evacuare și a conductei

de alimentare cu apă. Pentru a face o instalare corectă, poziționați deschiderea în dreapta sau stânga aparatului.

### 10.2 Conexiunea la rețeaua electrică



#### **AVERTISMENT!**

La acest aparat nu trebuie utilizate prelungitoare sau adaptoare.



#### **AVERTISMENT!**

Nu tăiați sau eliminați legarea la masă.



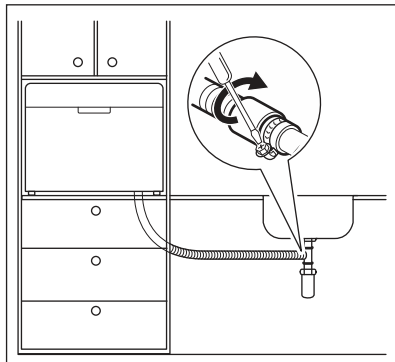
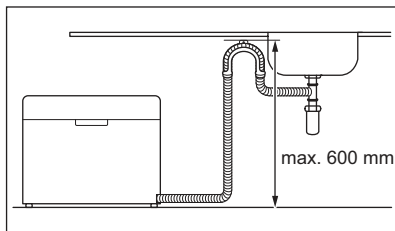
#### **AVERTISMENT!**

Faceți conexiunea electrică cu cablul de alimentare.



Pentru tensiunea nominală, verificați plăcuța cu date tehnice.

## 10.3 Racord pentru scurgerea apei



- Conectați furtunul de evacuare a apei la o țeavă de evacuare cu diametrul minim de 40 mm.
- Puneți furtunul de evacuare a apei direct în chiuvetă. Folosiți suportul special din plastic.

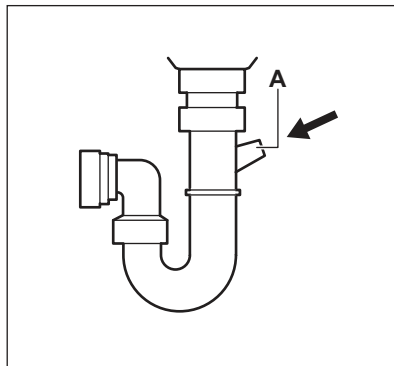
Furtunul de evacuare a apei trebuie să fie la o înălțime mai mică de 600 mm de baza aparatului pentru a preveni problemele din timpul fazelor de evacuare.

Scoateți dopul de la chiuvetă atunci când aparatul evacuează apa, pentru a împiedica revenirea apei în aparat.

Prelungirea furtunului de evacuare a apei nu trebuie să fie mai lungă de 2 m.

Diametrul interior nu trebuie să fie mai mic decât diametrul furtunului de evacuare.

Atunci când conectați furtunul de evacuare a apei la un racord sub sifonul de la chiuvetă, înlăturați membrana din plastic (**A**). Dacă nu înlăturați membrana, resturile de mâncare pot cauza înfundarea racordului de la furtunul de evacuare.



## 10.4 Verificarea finală

Înainte de a porni mașina de spălat vase, verificați dacă:

- Aparatul este adus la nivel și fixat corect.
- Robinetul de alimentare este deschis.
- Racordurile furtunului de alimentare sunt etanșe și nu prezintă scurgeri.
- Cablurile sunt bine conectate.
- Alimentarea electrică este pornită.
- Furtunurile de alimentare și evacuare nu sunt înnodate.
- Toate ambalajele și etichetele sunt scoase din mașina de spălat vase.

# 11. DATE TEHNICE

## 11.1 Informații tehnice

|           |        |
|-----------|--------|
| Înălțime: | 438 mm |
| Lățime:   | 550 mm |
| Adâncime  | 500 mm |

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Adâncime cu ușa complet deschisă: | 812 mm                         |
| Tensiune nominală în sarcină:     | vezi plăcuța cu datele tehnice |
| Presiunea apei:                   | 0,04 - 1,0 MPa                 |
| Sursă de curent:                  | vezi plăcuța cu datele tehnice |
| Setări loc:                       | 6                              |

## 11.2 Link către baza de date UE EPREL

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Se pot găsi informațiile referitoare la performanța produsului în baza de date

UE EPREL accesând linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul produsului pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul „Descrierea produsului”.

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 12. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.







[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



M10001012-A-302020

